BON DIA Aruba

Diaranson 18 di Juli, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Trahadonan a rechasa proposicion di WAB



Pagina 2

Awe tin sentencia caso Eduard Croes vs Premier Mike Eman

Pagina 2

Hulanda a pone Minister na su lugar



Pagina 3

MIDI CU DOS MIDI

Pagina 11

Exigencia di entrada aplica na Universidad di Aruba

Pagina 4



Si sindicato y companianan di construccion no haya otro mayan, por tin accion

Trahadonan den construccion ayera a rechasa proposicion di grupo di contratista



momento cu tanto directiva di STA tabata reuni cu e trahadonan di construccion ayera nochi na Simar



ORANJESTAD – Proposicion di e tres companianan di construccion Thiel Corporation, Albo y Arubaanse Wegenbouw (cu ta cai bou di e grupo W.A.B.), a keda rechasa ayera nochi durante un reunion cu Sindicato di Trahadonan Arubano (STA).

E proposicion aki no tabata na gusto di e trahadonan presente y a rechasa esaki completamente. E detayenan no ta conoci di e proposicion, pero si ta confirma cu mayan mainta sindicato STA lo sinta na mesa cu e grupo di tres contratista pa wak si nan ta sali afo.

Nan a alerta caba cu si nan no sali afo, ta responsabilisa e tres companianan aki pa e consecuencianan cu por sigui. E sindicato no ta descarta cu lo por tin un accion pa diahuebs mes si cosnan mester tranca.

Den curso di mayan nos lo tin mas informacion riba e situacion aki. ❑

Awe tin sentencia den e caso di Eduardo Croes contra Prome Minister Eman

ORANJESTAD – Segun e palabracion haci dia 4 di Juli 2012 den sala di Corte di Husticia, awe mainta, Hues ta dicta sentencia den e caso sumario cu Eduardo Croes, e yiu homber di abogado mr. Henrick Croes, a cuminsa contra Prome Minister di Aruba, señor Eman.

E caso aki ta relaciona cu expresionnan cu e mandatario lo a haci, cu segun Eduardo Croes ta tacha su bon nomber. Abogado mr. Ruiz a demanda pa Prome Minister Eman rectifica su palabranan cu a tacha e bon nomber di su cliente, mientras cu mr. van Esch ta haya cu Prome Minister Eman ningun momento a gaña y tampoco a tacha bon nomber, sino a duna su opinion politico riba e asunto di huurmento di edificio.
Segun abogado mr. Ruiz, Eman ta papia di cu e famia tin un edificio na Tanki Flip y a huur esaki. E famia Croes ta wordo acusa di a gana miyones for di pueblo. Mr. Ruiz a bisa cu Eduardo Croes, ta considera e expresionnan aki como un insulto. El a bisa Hues cu loke Eman ta bisa no ta berdad y ta tacha bon nomber di Eduardo Croes.
E abogado a bisa cu Eman mester por a compronde cu loke el a expresa, ta tacha nomber di otro. Segun mr. Ruiz, Eman a bisa cu no tabata su intension. El a bisa Hues cu no tabatin manipulacion y mal uzo di circunstancia. El a bisa cu tin un caso andando den Corte di Gobierno contra Goldmine Properties pa cancela acuerdo di huur di e edificio. Esaki ta mustra bon cla cu no tabatin nada iregular a tuma luga.

Segun abogado mr. van Esch, Prome Minister a señala con famia Croes lo a beneficia nan mes door di acuerdonan di huur. El a papia di "friends and family". E abogado ta haya cu aki Prome Minister Eman, tabata papia di interes general y como politico Prome Minister por a haci'e a base di articulo 10 di EVRM. Segun mr. van Esch, Prome Minister Eman ta haya cu e interes di comunidad ta pisa mas cu e interes di Eduardo Croes. E ta haya cu Prome Minister mester por mustra kico e gobierno anterior a haci. Segun e abogado, Eduardo Croes ta bin for di un famia politico. Eduardo Croes, door di a haci acuerdo, mester sa cu e lo ta envolvi.
E abogado a bisa cu Prome Minister no ta haya cu el a actua inhusto. No tabata su intencion pa intencionalmente tacha e bon nomber di Eduardo Croes. Segun e abogado, e expresionnan ta opinionnan politico di Prome Minister y no por wordo considera excesivo.
Awe ta haya sa kico Hues ta pensa di e expresionnan haci pa Prome Minister y Bon Dia Aruba lo publica esaki pa nos lectornan.❑

Conforme decision di Conseho di Minister di Reino siman pasa na Hulanda

Ministerio Publico di Corsou a haya autoridad bek pa haci su trabou



Minister di Husticia di Corsow Elmer Wilsoe



Minister di Economia di Corsow George Jamaloodin



Minister di Husticia di Hulanda Opstelten

DEN HAAG — Gobierno di Corsou a reestablece autoridad di Ministerio Publico. Ministernan George Jamaloodin y Carlos Monk di Corsou a manda un carta pa Minister Hulandes Liesbeth Spies pa informa cu situacion na Ministerio Publico di Corsou a 'normalisa'.
E carta ta referi na e autoridad cu Ministerio Publico a haya bek pa e por cuminsa y dirigi un investigacion penal, manera mester ta e caso, pero cu a wordo cambia algun tempo atras dor di Minister Wilsoe. Un di e puntonan cu ta para den e 'aanwijzing' cu Conseho di Minister di Reino a manda implementa pa Corsou su Gobierno diabierna ultimo ta cu nan mester a –entre otro- reestablece e autoridad di PG, y Ministerio Publico, na luga di laga esaki den man Minister di Husticia Elmer Wilsoe.
Inicialmente tabatin informacion cu ta e propio Minister Wilsoe lo a manda e carta aki pero esey despues a keda desmenti. Mientrastanto Minister Spies mes a baha cu vakantie (tin reces) y no a ricibi e carta personalmente.
E contenido di e carta ta bisa basicamente cu Gobierno di Corsou ta reconoce –atrobe- cu ta Ministerio Publico ta esun autorisa pa conduci investigacionnan den e.o. caso di labamento di placa y financiamento di terorismo, y no ta haci caso di e asina yama 'inkeerregeling' cu ta duna un ciudadano e derecho pa declara sumanan silencioso na belasting. Interesante ta cu ta e mesun ministernan cu a manda e carta awor, ta esunnan cu algun tempo ey a ofrece proposicion di e asina yama 'inkeerregeling'.
A base di e carta di siman pasa na Hulanda, a formula un punto di bista entre ministernan Jamaloodin, Wilsoe, Minister Hulandes di Husticia Ivo Opstelten y secretario di Estado Frans Weekers. Mes momento ta papia di un carta cu Minister Rosenthal a manda na nomber di Reino Hulandes cu ta trata e conclusionnan trata recientemente durante e cumbre di Ministernan di Husticia di Reino. Aki ta informa cu tur cos ta bek na normalidad y cu ta Procurador General di e paisnan den Reino ta haci cualkier peticion pa ayudo.
Manera ta conoci Minister di Husticia Wilsoe di Corsou a mete directamente den e investigacion cu Ministerio Publico ta hibando contra e doño di e conocido cadena di agencia di loteria, Robby Dos Santos, a trece hopi consternacion y disgusto tanto na Corsou, Hulanda y Merca.
E situacion a yega asina leu cu Merca na dado momento a hala atencion di Hulanda riba esaki.
E metemento di Wilsoe lo a viola tratadonan firma entre Hulanda y Merca y esey no a cay den bon tera di Merca. Hulanda mesora a tuma accion necesario pa coregi e situacion y diabierna ultimo a mustra cu loke a sosode tin cu keda revoca y cu e podernan revoca for di Ministerio Publico mester keda restaura. Algo cu e siman aki a keda atendi tambe.❑

Sra. Janin Rodrigues di United Forces Foundation

Hopi hoben na Aruba no por cumpra material pa nan por sigui nan educacion.

ORANJESTAD – Segun Sra. Janin Rodrigues di United Forces Foundation hopi hoben na Aruba no por cumpra nan propio material pa nan por sigui nan educacion y e necesidad pa yuda hobennan cu articulo di scol cada aña ta bira mas grandi.
E necesidad aki ta existi aunke hopi hende no ta kere aden, segun United Forces Foundation cu ta un organisacion na San Nicolas cu pa 6 aña largo ta busca articulo pa yuda hobennan den e bario di San Nicolas.

Dia 28 di juli proximo United Forces Foundation ta dilanti Santa Teresita Center y nan ta spera colaboracion di comunidad.
"Mester di tas di scol, material, pen, potlood, schrift y si kier haci un donacion tambe ta posibel. United Forces Foundation, hunto cu Fundacion Creciendo, lo t'ey pa ricibi tur donacion. Si por trece material nan di scol pa e fundacion ta mas miho ainda."

E necesidad ta varia di muchanan di scol basico te na scolnan primario. Ora cu e fundacion haya tur e articulonan nan ta separa nan y pone e material disponibel pa e muchanan di e bario di San Nicolas y vecindario. E fundacion durante aña a yuda muchanan di otro barionan tambe, pero mas tanto ta e grupo nan di San Nicolas ta acerca e fundacion pa yudansa.

Ta trata di mas cu 200 hoben cu tin necesidad cu no por yega na nan material y e problema ta cu hopi biaha ta personanan tin berguensa di pidi yudansa. E stap pa acerca e fundacion di parti di e mayornan ta dificil. E fundacion a indica cu ningun hende mester tin berguensa di pidi yudansa. E fundacion a mustra cu nan t'ey pa yuda tur hende.

Tanto comunidad como companianan por trece material. Tur hende for di Aruba ta yuda e organisacion. Mas hende manda material mas miho e fundacion por yuda. E forma con ta selecciona e hobennan cu ta haya e productonan ta a base di un lista.

Tambe scolnan ta acerca e fundacion y ta ilustra riba e necesidad di e hoben. Hecho ta cu e fundacion ta keda mustra riba cu tin un necesidad grandi pa yuda muchanan acudi na e temporada di scol nobo cu material adecuado. No ta tur hoben por cumpra e materialnan aki di nan mes. Tin famianan ta pasa den situacionnan dificil. Si tur hende duna un man e hobennan por acudi na scol cu e material necesario pa nan por ricibi un enseñansa adecuado.❑

Segun Rector di UA, sr. Glen Thode

Exigencianan di entrada lo ser aplica debidamente na Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Rector di Universidad di Aruba (UA) sr. Glen Thode den compania di sr. Patrick Arends kende ta Business Director di Universidad di Aruba a aclaria e posicion di universidad encuanto di exigencianan di admision di studiantenan na diferente estudio cu nan ta ofrece.

Nan a dicidi di haci esaki publicamente ya cu tabatin hopi pregunta di parti di e gremio periodistico y tambe di e mayornan; y e candidatonan cu kier aplica pa drenta na Universidad di Aruba.

Sr. Thode a splica cu UA tin cuater facultad y cada un di nan tin diferente estudio. Cada un di e facultadnan y cada un di e estudionan tin exigencianan di entrada por ehemplo pa studia den e facultad di Derecho e aspirante mester di un diploma di VWO. Rector di UA a bisa cu tur e exigencianan pa drenta universidad, ta exigencianan cu ley mes ta stipula y cu mester cumpli cune. El a laga sa cu ya caba tabata exigi e exigencianan aki basta aña, pero na UA tabatin un practica cu a base di e test di SAT y TOFEL, universidad tabata laga studiante drenta cu no tabata cumpli ainda cu e exigencianan di entrada.

Sr. Thode a manifesta cu e pensamento tabata ta cu UA tabata laga e studiante drenta condicionalmente, y cu nan mester cumpli cu e exigencianan aki durante e studio, den principio despues di e prome aña di estudio universitario.
Sinembargo tabatin situacion di studiante cu ya caba tabatin dos te hasta tres aña studiando na universidad y no a cumpli ainda cu e exigencia di entrada aki.
Mirando e problema aki, Rector di UA a trece e punto aki pa delibera cu e Colegio di Decano pa bin cu un decision, esta si nan ta mantene e exigencianan di entrada y aplica e regla di exigencia na entrada.
Esaki kiermen si un aspirante no ta cumpli cu e exigencianan aki e no por drenta universidad pa sigui un estudio. E otro alternativa cu nan a evalua den seno di Conseho di Decano tabata di bin cu un cambio riba e exigencia aki, ya cu lei mes ta duna espacio pa esaki. Esta di por kita e exigencianan aki como exigencia di entrada, y esaki lo por bira como un exigencia di salida di estudio pa asina e studiante por haya su diploma.

Sinembargo den Colegio di Decano a bay di acuerdo cu nan ta mantene e exigencia aki como exigencia di entrada na Universidad. Y e decision ta cu nan lo aplica e exigencianan aki manera lei ta stipula, segun sr. Thode. "Esaki kiermen cu hende cu no ta cumpli no ta drenta e estudio", asina el a bisa.

Unabes cu nan a tuma e decision aki nan a cuminsa aplica e reglanan pa studiantenan cu kier inscribi como studiante pa e aña aki. Esaki a trece cune diferente keho di e mesun studiantenan, y esaki a ser evalua internamente cu tur e facultadnan. Na momento nan por a nota cu enberdad UA no a comunica esaki claramente, y e studiantenan tabatin ainda e impresion cu nan por drenta condicionalmente.

Despues di a bay verifica, Rector di UA a reconoce cu berdaderamente e keho di e studiantenan tabata na su luga, y pesey nan a dicidi di otorga un periodo di gracia, esta un aña den cual ainda studiantenan cu no a cumpli cu e exigencianan di entrada UA ta laga nan drenta condicionalmente. Sinembargo universidad ta bay ta hopi mas cuidadoso pa e studiantenan aki lo por cumpli cu e exigencia di entrada durante e aña venidero. "Si nan no cumpli cune, naturalmente e proximo aña si no ta bay tin entrada pa nan den e facultadnan", asina sr. Thode a bisa.

E decision aki lo ser comunica na tur scol y na tur prospecto di studiante pa tur hende ta na altura di e exigencianan di entrada pa cada estudio na Universidad di Aruba; y cu un exigencia di entrada nan lo aplica logicamente como un exigencia di entrada, "kiermen si bo no ta cumpli cu e exigencianan e porta ta cera", segun Rector di UA.
Igualmente sr. Thode a reitera cu niun momento Universidad di Aruba no a cambia niun regla entre aña pasa y e aña aki, ta simplemente e posicion di universidad encuanto aplicacion di un exigencia di entrada a cambia.

"Nos tabatin e exigencia di entrada pa hopi aña simplemente nos no tabata aplica nan como tal", asina el a bisa. Aworaki universidad ta bay den e practica cu nan lo bay aplica e rekisitonan di entrada realmente manera e reglanan ta stipula.❏

Falta di preferencia a causa otro accidente serio na altura di Camacuri



ORANJESTAD – Falta di preferencia tabata causa di un accidente di trafico atrobe cu den e caso aki a laga basta daño material y herido.

Ayera mainta riba caminda grandi di Playa pa San Nicolas na altura di Camacuri dos auto a dal den otro y causa e accidente.

Ta trata di un pickup Mitsubishi cu tabata move direccion pa e rotonde di Las Americas y e Kia cu tabata bayendo direccion pariba. E dama den Kia a lora pa drenta na General Store y no a duna e pickup preferencia mientras cu chauffeur di e pickup no a logra di para na tempo y a bay dal riba e Kia.

E impacto tabata uno bastante fuerte unda cu mester a uza materialwagen pa corta e auto Kia pa por a saca e dama.

E dama a haya un kap grandi na cabes debi na e impacto debi cu e no tabatin safety belt bisti. Esey a causa cu e la dal su cabes den e windshield.

Tres persona a keda 3 herida y ta tur 3 a bay hospital den dos diferente ambulance, mientras cu e daño material di e autonan ta bastante. ❑

Ing. Sr. Marlon Croes

Trabounan den Linear Park ta bayendo slow paso den e fase final , paso tin menos hende trahando

ORANJESTAD – Ingeniero di Departamento di Obranan Publico(DOW) Sr. Marlon Croes a indica cu e trabounan ta canando, aunke e trabou ta bayendo poco slow paso den e fase final e contratista ta uzando menos hende.

Ingeniero Sr. Marlon Croes a indica cu ta trahando riba e proyecto aki pa mas pronto cu ta posibel termina esaki.

El a splica cu nan a topa cu algun contratiempo y a elimina esaki nan, pues no ta asina cu no ta trahando riba e proyecto actualmente." Tin un grupo di trahado cu ta haciendo nan trabou riba e tereno aki pa asina e proyecto di Linear Park keda cla."

DOW ta vigilando e proceso pa garantisa cu tur cos keda cumpli cun'e. Pa loke ta trata e cantidad di sushi cu por mira awor aki na e area, mester bisa cu e contratista a cuminsa elimina tur di nan. Ta trata di sushi cu a resta di material di trabou cu a keda riba e tereno nan publico di e contratista. E contratista ta encarga pa elimina e sushi nan aki.

Algo cu hopi hende a puntra ta pakico tin algun caminda halto riba e Linear Park. Ing. Marlon Croes a indica cu riba e caminda di cana por observa un haltura, esey ta e pasada di awa pa hiba esey lama.

A tene cuenta cu henter e situacion di pasada di awa den e area aki. e asunto di sushi nan rond di e Linear Park DOW a atende esaki tambe.

Ing. Marlon Croes a indica cu nan a haci esaki un proyecto bou di BO Aruba. Minister Presidente y Minister di Turismo a indica pa bin cu un proyecto pa haci limpi tur e sushi di construccion y pone e area mustra mas bunita.❏

Mientras cu contstruccion hospital ta ok

TOPA ta contra cu no a haci destaho publico

ORANJESTAD - Presidente di sindicato di Trahadonan Organisa di sector publico Aruba (TOPA), sr. Rene Bernabela a toma nota di e proyecto di reconstruccion y ampliacion di Horacio Oduber Hospital. E sindicalista a bisa cu TOPA no ta contra di e proyecto aki; sino di e proceso ya cu e proyecto aki a ser duna na companianan, sin cu antes tabatin un destaho publico.

Sr. Bernabela a bisa na BON DIA Aruba cu e no ta compronde di Gobierno y minister encarga pa cu e otorgamento di e construccion di hospital sin un destaho publico prome. E pregunta ta: "Dicon e proceso aki a bay di e forma cu e ta bayendo", asina Bernabela a bisa.

Sindicato TOPA ta tira su punto di bista ariba otro proyectonan cu actualmente ta tumando lugar rond di Aruba, y ta critico ariba locual ta e maneho of e procedura di esakinan. TOPA a condena e hecho cu no a ser yama pa un "openbare Aanbesteding", caminda cu lo wordo otorga e proyecto aki debidamente.

Sr. Bernabela a bisa cu den prensa el a observa cu a sali divulga cu tin ingenieronan y arkitectonan cu no ta di Aruba, pero cu ta di pafo di nos isla cu a ser asigna pa ser encarga cu e proyecto miyonario aki. TOPA rotundamente ta contra di dunamento di contract na profesionalnan di afo; ya cu e sindicato aki no ta wak e necesidad pa bay den e direccion aki, siendo cu nos tin yiunan di tera cu tambe a studia como arkitecto. Tambe como profesionalnan local nan sa hopi di e deseonan necesario cu un hospital tin mester, segun sr. Bernabela.

"No ta asina caminda nos yiunan di tera cu a studia como arkitecto no por haya trabou na e momentonan aki, y e ora ey tin cu busca arkitectonan di exterior pa bin haci trabounan cu nos propio yiunan di tera por desplega"

Pesey di otro banda sindicato TOPA ta puntra si tabatin un destaho publico riba e proyecto di hospital, y riba e diferente proyectonan cu actualmente ta tumando lugar riba nos isla. Mirando for di e margen di cantidad astronomico di placa cu ta ser inverti den e proyectonan aki, y a base di ley di comptabilidad, sindicato TOPA kier sa si tur proyectonan a cana su caminda corecto manera mester ta. ❏

Riba acuerdonan entre Gobierno y PetroChina

ATIA ta kere cu Gobierno lo salvaguardia interes di nos empresanan y trahadonan local

ORANJESTAD - Un di e topiconan di interes y preocupacion cu e principal gremio comercial y industrial di Aruba, esta ATIA (Aruba Trade & Industry Association) a delibera riba dje, tin di haber cu habrimento bek di e refineria den man di PetroChina.
El a bisa cu e sector comercial ta den un expectativa y pendiente riba un decision definitivo riba kico ta bay pasa cu Valero y e habrimento bek di e refineria bou maneho di PetroChina.

E ta haya cu e operacion di e refineria lo ta un empuhe y un estimulo grandi pa economia, y pa e vision comercial di Aruba.
ATIA ta kere cu den e sector turistico tin mas competencia cu ta pone tambe cu tin mas riesgo; y naturalmente den e sector ey bo ta mira de bes en cuando algun dificultad. ATIA ta haya cu dor di e inversion cu Gobierno a haci ta ser observa cu e parti di construccion ta un mercado cu ta fuerte; y nan mester mira e vision aki positivo teniendo na cuenta cu e sector comercial tambe tin un parti di e inversion y di otro proyectonan cu ta tuma lugar.

Sr. van Trigt ta haya cu ta existi un confiansa cu Aruba ta bay sigui riba e desaroyo positivo aki, pero presidente di ATIA tin cu bisa naturalmente cu tin algun puntonan cu ta haci e confiansa aki solido, y un di nan ta indiscutiblemente locual ta bay pasa entre otro cu e refineria na San Nicolas, y e exito di e Tram den Caya Grandi.
Presidente di ATIA, sr. Ronald van Trigt a indica cu parcialmente e impacto di e falta di operacion di e refineria a ser sinti caba, ya cu e contratistanan cu ta brinda nan servicio na e refineria ta hopi menos.
Specialmente esun cu a sufri ta e companianan specialisa riba trabou di refineria, ya cu pa algun lunanan largo caba e contratistanan aki no tin trabou mas den e refineria. Aunke e ta kere cu dor di e actividadnan cu ta tumando lugar tereno di construccion entre otro, un parti di e contratistanan a ser reubica.
Sinembargo nan entrada lo por ta menos, ya cu refineria ta un di e sectornan cu su pago pa ora pa un trahado ta normalmente mas halto cu e pago den otro sector.

Di otro banda riba e acuerdonan cu lo ser firma entre Gobierno y PetroChina pa loke ta trata e operacion di e refineria, Presidente di ATIA ta kere cu Gobierno lo percura pa salvaguardia interes di nos empresanan y trahadonan local. Aunke ATIA no tin detayenan completo di e negociacion cu a tuma luga entre Gobierno, PetroChina y Valero, ya cu esaki a tuma luga den un ambiente priva. Pero sr. van Trigt como presidente di ATIA no por imagina su mes cu Gobierno lo permiti p.e. di duna PetroChina cierto beneficionan cu no ta beneficia contratistanan local of hendenan cu tin conocemento di e mercado local di refinacion un oportunidad pa drenta bek den e refineria.
“Mi no ta imagina esey cu e Gobierno lo haci un sorto di negociacion cu al final lo ta na desbentaha di nos pueblo y di comercio”, segun presidente di ATIA. E ta un topico cu na final Gobierno lo tin cu atende cu pueblo den un eleccion. ❑

Parlamentario Donny Rasmijn (AVP)

Entrante prome di augustus por tira sushi afo na dos caminda so na Aruba

ORANJESTAD – Gobierno a destina e tereno na Gavilan y na Parkietenbos cu ta e area nan oficial pa tira sushi afo. E ley cu ta atende cu e parti di tiramento di sushi afo ta bay keda reenforsa y awor aki tur hende cu tabata benta sushi riba tereno priva lo no por haci esaki mas. Tur dump ilegal ta keda cera pa prome di augustus.

Tur sushi di mata, construccion y materialnan cu ta destructivo mester keda hiba na e dos area nan destina.

Segun Parlamentario di AVP, Donny Rasmijn, ta un reto pa gobierno y e instancianan di control ya cu tin hopi hende custumbra di benta sushi a luganan cu no ta destina pa esey.

"Tin hopi hende cu ta haci negoshi di benta sushi afo y no ta benta esakinan na e caminda adecuado."

Rasmijn ta bisa cu tempo cu gobierno a introduci e cobransa di 10 florin pa tira sushi na dump, e cantidad di sushi benta di manera ilegal a subi drasticamente.

"Pa aña tin un cantidad di 30 mil ton di sushi ta keda tira afo rond di Aruba. Tur e buraconan cu tin rond di Aruba e doñonan ta yena e buraconan aki cu sushi haciendo esaki un dump ilegal." Segun Rasmijn.

Aki ta cobra un prijs mas barata cu Parkietenbos. Hopi hende ta bay benta sushi eynan paso ta mas barata cu e caminda oficial pa tira sushi afo.

Ora ta papia di sushi saca for di cura, mata of materialnan no organico, sin azeta y sin hero tur e sushinan aki por bay Gavilan. E hendenan aki no por keda sin trabou y mester a busca solucion pa nan. "Den pasado semper a tolera e situacion cu a presenta. Importante ta cu tur e hendenan aki awe mester contribui pa tene e pais aki limpi".

Dia a elimina e cobransa di 10 florin, a haci un estudio y a bin nota cu e cantidad di sushi cu tabata ser benta ilegal a baha.

"Importante ta cu tur hende mester haci un tiki esfuerso pa bay dump y tira sushi na e luga legal. Gobierno a pone varios aviso den corant nan di Aruba. A pone e aviso aki pa asina si un hende haci algo ilegal e keda sanciona", segun Rasmijn.

Sr. Donny Rasmijn a indica cu Minister di Infrastructura y Medio Ambiente y Minister di Husticia mester bay percura pa parti multa den e situacion aki.

Tin e grupo di city inspector cu ta den keda cla y tin diferente polis extraordinario na departamento di salubridad publico pa haci e control. Si e grupo nan di control aki no ta suficiente mester bin cu mas polis extraordinario pa actua. Tiramento di sushi ilegal ta castigabel y mester atende e asunto aki cu tur forsa di lei.❑

Muhe bou di influencia ta busca problema cu machete

ESSO HEIGHTS—Dialuna 23.15,Central ta manda polis na un cas den Esso Heights, pa un persona no desea. Na yegada polis a papia cu e muhe "Jolanda", kende ta declara cu su mama a bin na e cas y kier bringa y e tabatin un machete hunto cun'e.
Durante cu polis tabata intermedia, e muhe F.B. naci na Aruba di 48 aña, cu ta bou di influencia di un of otro substancia, a bin na e sitio. Polisnan a detene y a hib'e warda, caminda el a aparece dilanti Fiscal Auxiliar cu a bisa pa cere pa pasa su buracheria.❑

Hobennan deteni pa destruccion di auto

PALM BEACH—Dialuna madruga 04.34, Central ta manda polis na e luga di parkeer di Mill Resort, y ta papia cu e guardianan P, y S. (tur dos ta guardia di Olde Molen).
Nan a bisa polis cu nan a atrapa dos mucha homber ta destrui e autonan di huur.
Polis a constata cu dos Kia Picanto e spielnan banda robes tabata kibra. Tur dos auto ta di Avis Car Rental.
E sospechosonan tabata J.B. naci na Hulanda di 17 aña y B.V. naci na Hulanda di 22 aña. Nan tur dos a keda deteni pa destruccion. ❑

Turista ta cambia shen dollar falso den casino

PALM BEACH—Dialuna 00.30, Central ta manda patruya na e casino na Marriott, caminda e cahero a haya un biyete di shen dollar a falso. Na yegada polis ta papia cu e guardia, kende a hiba polisnan na e cahero, na unda nan a descubri un biyete di shen dollar falso.
Segun e guardia, un turista a bay cambia e placa. E guardia a entrega polisnan e biyete falso.❑

Hoben supuestamente a wordo droga den bibida

PALM BEACH—Dialuna 02.02, Central ta manda patruya na Wendy's pa un problema caminda un muhe tabata wordo persigui pa dos homber. Na e sitio, polis ta papia cu e muhe V.A.S. naci na Colombia di 22 aña, kende a cuminsa conta diferente storia y ta papia bruha.
Polisnan a hib'e na cas di su mama na Noord y a conseha e mama pa hib'e Poli pa tratamento, ya cu supuestamente desconocinan a tira droga den su bibida. ❑

Auto horta for di Boegoeroei, haya na Turibana

BOEGOEROEI—Dialuna 08.15, e homber K.R, naci na Hulanda di 40 aña, ta haci denuncia di ladronicia cq joyriding di su auto.
Un Hyundai blanco A-48358.cu a wordo horta for di su cas na Boegoeroei.
Dialuna atardi algo despues di 2or, Polisnan ta pidi un takelwagen na Turibana, na unda nan a haya un auto cu ta procedente di ladronicia. Papito Towing a bay cu e auto A-48358, ya hib'e warda di Noord pa su doño por bay busk'e. ❑

Ladron ta drenta horta cuminda cu anciana drumi den cas

ORANJESTAD—Dialuna 10.15, Central ta manda polis na un cas den Middenweg, pa un kiebro.
Na yegada polis ta papia cu e habitante B.L. naci na Aruba di 75 aña, kende ta bisa cu anochi el a bay drumi y a cera tur cos na yabi.
Ora cu el a lanta mainta, el a ripara cu den cushina falta diferente cuminda. E ta declara tambe cu e bentana di cushina tabata kibra y cu desconocinan a drenta via di e bentana. Polis a tuma su keho. ❑

Yenado di saco ta horta cartera di turista

ORANJESTAD—Dialuna 12.57, central ta manda polis na Ling & Sons Supermarket, pa un intermediacion. Eynan a resulta cu un hoben cu ta yena saco a horta cartera di un turista.

Relaciona cu esaki, e yenado di saco R.J. naci na Aruba di 20 aña, a keda deteni y hiba warda. Despues cu ela aparece dilanti Fiscal Auxiliar, el a keda cera pa investigacion.❑

Muhe ta menasa pa e haya su placa

SAN NICOLAS—Dialuna 15.20, e muhe S.A, naci na Aruba di 36 aña, ta bay warda di polis y ta pidi asistencia pa F.B. kende a menas'e cu morto y lo kima su cas si e no dun'e 500 florin pa trabou cu el e haci pe.

S.A. ta bisa polis cu el a duna F.B. naci na Aruba di 48 aña, 1250 florin caba pa evita problema cu F.B. E ta bisa cu e no ta bay paga F.B. mas placa.

Polis a tuma contacto cu F.B.,via telefon y e ta bisa cu S.A. debe 450 florin. Segun F.B . e no a menasa S.A. Polis a mustr'e riba e consecuencia di su menasa. F.B. a declara cu e no a menas'e, pero a bis'e si e no haya su placa, e ta laga polis buske.

Recherche a wordo poni na haltura. Banda di 20.17, Polis ta bay na un cas na Seroe Preto, y ta papia cu e denunciante, kende ta bisa cu el a wordo menasa pa F. B., relaciona cu prestamento di placa.

E denunciante ta bisa polis cu el a mira diferente auto para dilanti su cas. E problema ta cu e ta wordo molestia pa F. dor di telefon y ta menas'e cu morto. Pa evita problema cu F., el a bisa cu e ta pague e 450 florin, bou di e condicion cu Flora ta lagu'e na paz.

Pa yega na un solucion, polis a bisa tur dos pa nan bay warda. Eynan S.A. a paga 450 florin y Flora a dicidi di lagu'e na pas. Polis a conseha S.A. pa toch duna keho di menasa.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Roastbeef

Ingredientenan:

- 1 kilo di roastbeef- muchacho
- 1 bouillon blok di carni
- 3 pida conoflo machica
- 1 siboyo grandi y corta na cuater
- 1 bara di margarina
- Salo, comino, mutmuskaat, maggi sauce.

Preparacion:

Condimenta e carni bon cu salo, comino y nutmuskaat. Cu un cos skerpi bora e carni y pone e conoflo den e buraconan. Por usa adobo sigun smaak. Laga e carni para den frigidaire un par di ora of un anochi prome. Den un wea di hero ta keinta e margarina blue band, lage bira bruin. Hasa e carni tur dos banda bruin, despues pone acerca e siboyo, e laurel y e sauce di maggi. Pa esnan cu no ta gusta e carni keda cora pagen, agrega 1 cup di awa cu e bouillonblok, baha e candela di stoof, y lague sigui sudder te ora e ta tur cushina aden. Pa e sauce bira diki pone acerca un cuchara di maizena. Slice e carni fini y sirbie cu batata herbi y berdura.

Polis ta kita yuwana morto for di tirado di yuwana

BUBALI—Dialuna 16.40, Central ta haya informacion cu un auto Hyundai Getz a para den bisindario y dos homber cu supuestamente un windsbuck a baha for di auto y a drenta mondi.

Polis a bay den e cunucu pa e dos hombernan cu tabata tira yuwana. Na e sitio, polis a mira uno cu un windbuks y e otro un hemchi den cual tin 5 yuwana morto. Polisnan a confisca windbuks, bala y tambe e hemchi cu e cinco yuwana morto y a hiba nan warda. ❑



Gerente a duna un trahado un warning ayera pasobra e no tin rijbewijs

Sindicato UEA a duna gerente di Elmar 24 ora pa revoca 'warning' sino tin accion

ORANJESTAD – Sindicato Union Electricista Arubano (UEA) a duna gerencia di NV Elmar 24 ora pa revoca un 'warning' cu el a duna un empleado di Elmar ayera, sino por spera accion mañan mainta.

E motibo cu kier pa gerencia revoca e warning ta pasobra gerencia lo ta midiendo cu dos midi den un caso similar di 'infraccion' y nan no ta acepta esaki. E warning cu e trahado a haya ayera ta debi cu e pa e proximo tres lunanan e no ta dispone di un rijbewijs valido.

Regla aparentemente di Elmar ta pa cierto of tur trahado di e compania di utilidad –esey no tabata mucho cla pa e sindicato- tin un rijbewijs sino nan no por funciona y tin cu haci algo otro. E motibo pa cual e empleado aki a perde su rijbewijs temporalmente, ta debi na un infraccion di trafico (lo a hay'e burachi tras di stuur riba dia di tata segun sindicato) cu a pone cu polis a revoca e rijbewijs di e empleado pa e periodo di tres luna.

Loke cu e presidente di e sindicato UEA esta Coby Geerman ta condena, ta cu mes momento cu e 'incidente' cu e miembro di sindicato a sosode dia di tata, tabatin tambe un otro trahado (den e caso aki gerente interino di e compania) cu tambe lo a wordo haya burachi tras di stuur. Aki si, gerencia lo no a tuma medida y a laga Geerman sa cu ta decision di gerencia kico ta sosode cu e gerente aki.

Geerman ta interpreta esaki cu e gerente interino lo no haya nada di 'warning' aunke cu polis a bisa cu e gerente interino a comete infraccion y cu tin cu aparece dilanti di hues. Geerman ta condena cu ta midi cu dos midi den caso cu ta practicamente similar, pero cu ta faborece e gerente interino riba e trahado 'regular'.

Diabierna ultimo e trahado a haya su prome warning di e gerente di Elmar pasobra segun rapport di polis, lo a haya e trahado aki burachi riba dia di tata. Geerman ta reclama cu e suceso mes a sosode riba dia di tata, unda cu e trahado tabata den su propio auto y riba su dia liber. Como tal no por bisa e trahado nada te pa dun'e un warning. E acto di gerencia a conduci cu ayera mainta sindicato a manda un carta pa e gerencia cu e orden pa dentro di 24 revoca e warning sino por tin problema.

Berdad ayera tardi e gerente a yama e trahado, y a revoca e warning ey, solamente pa duna un otro warning cu e biaha aki tabata basa riba e hecho cu e trahado awor ta sin rijbewijs. Aparentemente e trahado lo tin un trabou pa cual e mester di rijbewijs pa por funciona. Y como cu e no ta den e poder di esaki mas, gerencia a castigue. Algo cu segun e sindicato, no por pasobra tin hendenan cu tin 30 aña trahando sin cu nan tabatin rijbewijs. ❑

Director nobo di departamento di Cultura, drs. Siegfried Dumfries:

Departamento di Cultura lo hiba un nivel di maneho y investigacion mas eleva

ORANJESTAD – Ayera sra Alice van Romondt di ministerio di Cultura a introduci dilanti di miembronan di prensa e director nobo di departamento di Cultura, drs. Siegfried Dumfries.

Drs. Dumfries tin un titulo di Recursonan Humano riba maneho di personal y organisacion otorga na Hulanda; y e tin un grado riba asistencia social y cultural na Universidad di Amsterdam na Hulanda. E tin 8 aña trahando den Gobierno, y tambe el a traha den reorganisacion di Instituto di Cultura di Aruba.

El a bisa cu su intencion ta cu departamento di Cultura cu a ser reorganisa na aña 2007 lo bira un organisacion di gobierno cu lo mester traha riba maneho cultural; y no solamente traha riba proyecto cultural. Parti di nan maneho lo ta p.e stipula pa cada stacion di radio toca nos musicanan di pais Aruba, y promove investigacion riba temanan cultural y relaciona cu nos historia cultural mes pa e lo ser documenta y asina e lo por bira un material di educacion den futuro.

"E vision mas tanto ta pa nos por yega na un plan di maneho y eleva e nivel" di investigacion y maneho den departamento di Cultura, segun drs. Dumfries.

Den e prome tres lunanan el a traha su plan di maneho di departamento di Cultura y tin shete punto cu nan lo traha internamente riba dje. E ta reconoce cu e departamento aki ta conta cu hopi potencial y talento pero poco poco nan ta exigi nan mes pa yega na cierto nivel.

Igualmente e ta considera cu e departamento cu e ta maneha mester di un ampliacion, pero e proceso aki lo tuma luga poco poco ya cu nan mester di un presupuesto mas grandi, ya cu nan mester di mas instrumento pa realisa nan trabou.

Mirando cu Aruba ta un pais multi-cultural, nan plan ta cu mei-mei di e situacion aki Aruba lo por descubri su propio identidad. "Nos identidad ta defini nos simbolonan, nos tin nos Escudo, nos Bandera, nos Himno, y actualmente hasta nos Shoco ta un simbolo nacional. Esey nos mester tin bon defini...", asina drs. Dumfries a bisa. Sinembargo mester tin un espacio pa acepta y tambe duna respet na otro cultura; teniendo na cuenta cu nos propio cultura Arubiano na prome luga.

E ta haya cu un solucion clave pa biba den harmonia cu otro cultura ta dor di educa nos mes; y educa nos pais.

E ta kere cu esaki ta un proceso largo; pero importante pa nan por tin e vision ey: "Pa nos sa kende nos ta, y pa ki nos ta para, y pa nos por duna espacio pa diversidad", asina e director nobo di departamento di Cultura a bisa.

Departamento di Cultura tambe lo ta sintonisa cu Gobierno su Plan den Bario pa asina organisa actividadnan cultural specialmente durante temporada di vakantie.

Pesey nan a bin cu e proyectonan di bario "Contacto Cultural" y "Arte di Palabra" cu ta un proyecto pa hobennan caminda nan ta expresa riba tereno di poesia, canto y baile.

El a probecha pa invita pueblo awe pa e actividad di e Gang di Arte na Cas di Cultura pa 7'or di anochi te cu 10'or anochi. E ta un competencia hubenil riba diferente disciplina entre nan arte, canto, baile y declamacion di poesia. ❑

CLASIFICADO

Consul di Colombia, Tarquino Pacheco ta bisa:

Aruba ta bende tecnologia pa produci energia eolica na Colombia

ORANJESTAD - Aruba su maneho riba materia di energia alternativo a cuminsa duna fruta. Consul di Colombia, sr. Tarquino Pacheco a bisa na BON DIA Aruba cu riba materia di ingenieria pa produci energia alternativo, specificamente di biento (eolica), Aruba ta bendiendo tecnologia y conocemento na Colombia.

E diplomatico a bisa cu Colombia ta cumpra tecnologia na Aruba; ya cu Colombia ta hayando asistencia tecnica di empresanan Arubiano cu ta brinda nan servicionan riba e materia aki. Riba e acuerdo cu Colombia y Aruba lo firma proximamente, Consul di Colombia ta kere cu Colombia lo por yuda Aruba substancialmente riba e topico di siguridad, ya cu e ta un topico cu su pais a logra un avance grandi debi na e problemanan interno di orden publico cu nan a confronta pa añanan largo. Igualmente Colombia lo por ofrece Aruba su experticio riba tereno di ingenieria di caretera, y riba tereno financiero, ya cu actualmente Colombia ta un di e paisnan mas fuerte na nivel Latino Americano riba e tereno financiero. "Actualmente e sector bancario di Colombia ta presente den henter Centro America y tambe na Latino America, entre nan Brasil y Chile", asina e diplomatico a bisa.

Igualmente riba materia comercial di articulonan di consumo, Consul Tarquino Pacheco ta bisa cu su pais tin hopi pa ofrece na Aruba. "Colombia ta un pais cu ta produci hopi, y e tin un capacidad di autosostenibilidad", segun e diplomatico.

Na final di su declaracion Consul di Colombia a declara cu e ta contento cu pronto su pais lo firma e acuerdo aki cu Aruba, pero te ainda ta falta hopi cos pa haci conhuntamente, un di nan ta riba materia cultural. E ta bisa cu riba e parti di expresionnan cultural, Aruba ta un pais rico debi na su diversidad multi-etnico; y e ta haya interesante pa ambos pais haci un intercambio riba e tereno aki. "Nos ta cuminsando pero ta hopi loke nos mester haci pa e fortalecemento y crecemento di e relacion entre Colombia y Aruba", segun Consul di Colombia.❑



E diplomatico Tarquino Pacheco a bisa cu su pais Colombia ta cumpra tecnologia pa produci energia eolica na Aruba; ya cu Colombia ta hayando asistencia tecnica di empresanan Arubiano riba e materia aki.

BON DIA Aruba

Parlamentario Clarisca Velasquez

Actividad di "Bo Bario" ta contribui na prevencion di delincuencia hubenil

ORANJESTAD – Sra. Hellen van der Wal a demostra den su estudio cientifico riba delincuencia, cu tin suficiente factor di riesgo cu por haci cu un hoben por bira un delincuente na edad hoben y pa preveni esaki, nos comunidad, hunto cu gobierno mester duna un man.

Mester bin un maneho integral riba nos hobennan y loke gobierno di Aruba ta haciendo pa centralisa e maneho di hobennan ta prome paso den e bon caminda pasobra nos hobennan mester hopi atencion y cuido.

Un di factor di risico cu por conduci cu e hoben ta bay comete delitonan ta e falta di actividad sano pa nan haci.

E actividad di "Bo Bario" cu gobierno ta organisando den tur bario pa e temporada di vacacion di nos muchanan ta un idea tremendo pa asina e muchanan ta "bezig" cu actividadnan henter dia y no ta ferfela nan mes y pensa cos malo pa haci.

Y esakinan ta actividadnan cu mester continua traha preventivamente riba nos muchanan pa asina nan no bay comete delitonan. Cu e proyectonan di Wit Gele Kruis cu nos minister di asunto social, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a cuminsa, tambe ta importante pa nos cuminsa cu guia na nos muchanan na edad di baby caba y tambe e guia na e mayornan hoben pa cuida y educa nan yiunan ta proyecto cu por traha na prevencion di delincuencia hubenil den futuro.

Ta encurasha nos gobierno pa sigui cu e proyectonan aki cu nan a inicia pa asina nos por preveni cu nos muchanan ta bira delincuentenan for di edad hoben caba y e forma aki cu nos gobierno a bin ta haciendo nos ta riba e bon caminda.❏



Clarisca Velazquez

Parlamentario Booshi Wever:

Renobacion y expansion di Hospital ta un corupcion pisa!

ORANJESTAD - Den algun comunicado anterior parlamentario Booshi Wever a yega di comenta caba riba e acontecimentonan super-dudoso, relaciona cu renobacion y expansion di Hospital Horacio Oduber (HOH), entre otro referente e gastonan y e participacion di exactamente mesun oficina di e architectnan Mericano cu tabata envolvi tambe den entre otro e proyecto fracasa y corupto di racetrack, esta Bermello, Ajamil & Partners. Historia ta mustra cu prome cu esey - den gobernacion anterior di AVP - Bermello tabata envolvi caba den varios proyectonan na unda ya caba tabatin sospecho cu sumanan astronomico tabata envolvi cu prijsnan exagera! Y cu tabatin ex-ministernan cu tabata envolvi hunto cu un comerciante Arubano. E parlamentario ta sigui bisa cu e mesun oficina aki ta involucra cu Baptist den e proyecto di IMSAN, cu lamentablemente tin como consecuencia un destruccion di capital (kapitaalsvernietiging) enorme na makinaria y ekipo cu ta para putri na IMSAN!

Nos tur mester por corda, cu den e gobernacion di AVP/OLA, dr. Beke (OLA) tabata "involucra" cu Baptist, na unda dr. Posner (AVP) a tilda dr. Beke di presumibel corupcion den e proyecto di un hospital na San Nicolas na unda Baptist tambe tabata envolvi. Den e caso aki dr. Posner a uza e palabranan " the circle is round".

Kico e tabata kiermen cu esaki? E mesun compania di architect tabata envolvi tambe? Corupcion of prijsnan exagera manera ta e caso awor?

Y awor historia ta ripiti?! Si nos tuma e proyecto di Racetrack hunto cu e proyecto di hospital na San Nicolas, e diferencia ta cu, en bes di e tres popchinan original, awor tin mas persona a drenta den e circulo, esta Baptist y e oficina di arkitectura Bermello, Ajamil & Partners; no ta conoci si dr. Beke ta den e circulo ainda, pero mi lo bay mustra cu tin mas ministronan envolvi awor. Ta interesante pa sa di dr. Posner, cu ta asina cerca di HOH, si e tambe no ta na altura di e bagamunderianan aki! Pero tambe e directiva di e Fundacion cu ta maneha HOH, mester por ta na altura di e bagamunderianan aki! Of aki atrobe tin conflicto di interes? Mi no por imagina mi mes cu e director di HOH y e sindicato no sa di esaki! Of e cosnan ta wordo scondi pa nan?! Ta super interesante pa sa nan opinion al respecto! E indicacionnan ta mustra cu e circulo ta hayando mas popchi y poco poco e circulo ta cerando! Minister Presidente Mike Eman en persona a declara cu - atrobe - mesun Bermello aki a wordo invita pa diseña un centro (di convencion etc.) entre John F. Kennedy School y e edificio di Impuesto y Finanzas.

Bermello mester diseña tambe e remodelacion di dicho school, drs. Wever ta enfatisa. Un biaha mas e parlamentario kier mustra riba e estrecho colaboracion entre e ex-parlamentaria Sra. Monica Kock cu e minister actual di Salud, na unda tur trabou huridico y legislativo ta wordo haci door di e mesun abogado aki. Particularmente trabounan legislativo cu nos propio departamento di Legislacion por haci, e abogado aki ta haci, naturalmente cobrando un dineral. Tambe e parlamentario kier mustra tambe riba e hecho cu henter e team rond di e minister Visser ta planea nan fechorianan den mesun oficina: ta aki e dealnan a la mafia ta ser haci?! Y kende ta e representante di e compania di architect aki? Nada mas, ni nada menos cu mesun abogado Monica Kock! E mesun abogado cu tambe tabata cobra un salario barbaro como consehero huridico di aeropuerto, den gobernacion AVP/OLA! Lo no ta straño cu e compania di architect aki lo tabata envolvi e tempo ey cu e proyecto di construccion di e aeropuerto cu tabatin un costo exagera di 200 miyon florin! Pues mesun modus operandi! Y awor drs. Wever kier mustra cu henter e deal di expansion y renobacion di HOH, ta un deal corupto y mafioso y cu demasiado hende ta kedando keto.

Na prome luga, a yega na su conocemento cu por lo menos un compania local, cu ta representa un oficina di construccion grandi den exterior - por cierto di renombre mundial, cu e know-how y e reconocimento den construccion di hospital - a ofrece na SOGA e servicio di e compania aki, pero cual oferta incomprendiblemente a wordo rechasa totalmente. E procedura y e postura di SOGA den e asunto aki, ta crea cerca dje e impresion, of mas bien ta convenci, cu SOGA di un manera of otro tabata bao presion pa laga Bermello traha e mapa, y pa Bermello mes recomenda e opcionnan di e companianan di construccion.

Bermello a recomenda na SOGA 10 compania, di cua 3 a responde riba e invitacion pa "inschrijving", pa despues un a retira, pues finalmente a keda 2 compania di construccion cu interes pa e construccion, segun informacionnan cu drs. Wever por a acumula.

Dia 25 di juli awor na Kamerling Omestraat

Lo celebra cu pueblo e di 93 cumpleaño di culturista sr. Lio Booi

ORANJESTAD - Ayera mainta durante un conferencia di prensa cu a tuma luga na Plaza Lio Booi na Departamento di Cultura, un comision oficial cu a keda institui recientemente a anuncia cu lo organisa un actividad special pa celebra e di 93 cumpleañonan di e culturista multi-faceticо Hubert "Lio" Booi.

Den introduccion di e conferencia di prensa, Director nobo di departamento di Cultura, drs. Siegfried Dumfries a bisa cu nan kier rindi un homenahe cu sr. Lio Booi ta merece den cuadro di celebracion di su 93 aña di bida. E ta un forma pa bise "tur locual el a significa pa nos y pa pais Aruba.
E ta un gran baluarte di cultura", asina e funcionario di cultura drs. Dumfries a bisa.

Igualmente sra. Alice van Romondt di ministerio di Cultura a destaca brevemente e obranan di Lio Booi. E
I a informa cu otro siman diaranson 25 di juli lo ser rindi un homenahe na e compositor di e Himno di Bonaire y co-autor di e himno di Aruba, sr. Lio Booi.

E comision ta consisti di hendenan cu pa hopi aña ta trahando riba tereno cultural. Un cara nobo di e comision ta sr. Elvis Tjin Asjoe kende tabata minister pa e parti di Bonaire den gobierno di Antia; y kende actualmente ta residencia na Aruba. "Como e cara di Bonaire na Aruba, e ta uni su mes na e comision di nos pa asina no lubida niun detaye", asina sra. van Romondt a bisa.

CELEBRACION



Riba e potret aki e miembronan di un comision special ta duna informacion riba e celebracion di sr. Lio Booi su 93 cumpleaño cu lo tuma luga diaranson 25 di juli awor.

E lo ta un atardi inolvidabel pa sr. Lio Booi. Sr. Percy Jeandor kende tambe ta miembro di e comision a delibera riba e programa di celebracion di sr. Hubert Booi su 93 cumpleaños.

"Awe ata nos aki pa reconoce un Boneriano cu a bira mas Arubiano cu e ta Boneriano",segun sr. Percy Jeandor.

E ta un actividad cu lo cuminsa diaranson otro siman for di 6:30 p.m, y e lo tuma luga na Kamerling Omestraat dilanti di cas di sr. Lio Booi. DOW ta bay cera e caya pa realisa tur actividad cultural den cuadro di Hubert Booi su cumpleaños.

Nan a busca varios agrupacion pa e anochi di celebracion aki cu lo interpreta e cancionnan di Bonaire composita pa e mesun Lio Booi. Igualmente e repertorio di un grupo cu el a traha hopi aña cune, esta De Trupialen y "Amor di Kibayma".

Sr. Jeandor a bisa cu ta un honor grandi p'e di por participa den e comision aki "haciendo algo asina grandi pa sr. Lio Booi". El a bisa cu for di e dia cu nan a bin cu e idea di celebra e fiesta di e Tata di Nos Cultura, Padu Lambe, nan a bin cu e iniciativa pa nan por haci algo pa sr. Lio Booi tambe.

"Ban celebra cu sr. Lio Booi dia 25 di juli dilanti di su porta di cas y dune locual e ta merece", asina sr. Jeandor a termina su declaracion.

Tur hende sin excepcion ta dunando su colaboracion pa e gran celebracion aki, te hasta autoridadnan di Bonaire ta uni nan mes pa e celebracion aki. Igualmente e comision ta pidi cu esun cu lo kier duna su contribucion lo por tuma contacto libremente cu departamento di Cultura.
Nan ta extende un invitacion pa henter pueblo di Aruba pa bin asisti na e celebracion aki di sr. Lio Booi su 93 cumpleaños. E programa di celebracion lo ser publica debidamente den prensa. ❏



Sr. Lio Booi tambe ta un persona cu a dedica su bida cultural na literatura. Esaki ta un potret di su obra "E Flamingo di Aruba" cu cada miembro di prensa a ricibi un ehemplar di regalo ayera.

Debi na problema cu computer

Servicio limita na loketnan di WEB Aruba na Balashi ta continua

ORANJESTAD – Ainda WEB Aruba ta confronta dificultad cu nan sistema di computer. E compania di produccion di awa y energia ta informa cu lo continua e servicio limita na su loketnan na Balashi te proximo aviso. Asina nan ta informa den un comunicado. Cliëntenan lo por haci nan pago na tur Hulpbestuurkantoor, na banco of na oficinanan di NV ELMAR. Tambe ta posibel pa haci pago on-line. Loketnan na Balashi lo ta habri solamente pa peticion pa meter di awa of pa cera meter. Pa posibel pregunta por yama Call Center di WEB na telefon 525-4200. Lamentablemente lo no por haya informacion di saldo di cuenta via e Call Center, pa motibo cu no tin acceso na e sistema automatisa di cliente. Un biaha mas WEB Aruba ta pidi disculpa pa e inconveniencia. Via e website www.webaruba.com, lo notifica publico tambe na momento cu reanuda e servicio custumbra na loketnan di WEB na Balashi. ❑

Summer Courses 2012 organisa pa Parlamento Hubenil tabata uno positivo pa nos hobennan



Momento di registracion di e summercourse



Henter e crew di parlamento hubenil y algun di e studiantenan cu a participa durante e 4 dianan di curso.



Hobennan poniendo atencion di e cursonan cu Parlamento Hubenil a ofrece durante e 4 dianan di estudio aki.

ORANJESTAD - Fundacion Parlamento Hubenil Aruba a tene su evento Summer Courses 2012, riba e dianan 10, 11, 12 y 13 di juli 2012 unda cu nos a haya un reaccion sumamente grandi for di e hubentud di Aruba. Durante e siman nos a conta cu alrededor di 80 hoben pa dia pa 4 dia tras di otro cu a haya cursonan educativo y sigur hopi interactivo.

Parlamento Hubenil kier a focus no solamente riba e parti di teoretico pero sigur tambe riba e parti practico("learning by doing"). Cursonan tabata ; Liderazgo, Public speaking, Mi compromiso como Hoben cu Aruba y Debate. Y na final di e cursonan e participantenan a haya nan certificadonan di participacion na e cursonan.

Facilitadonan cu a duna cursonan tawata Srta. Daniela Hernandez(Minister Hubenil di Turismo), Sr. James v/d Linden(IPA), Sra. Sharisse Hoen-Daly(UA), Sra. Yolanda Richardson (UA).

Nos di Fundacion parlamento Hubenil Aruba kier a duna danki na Minister Hubenil di Educacion; Srta. Leanne Geerman cu su comite cu a traha duro pa e Summer Courses 2012.

Un pabien na tur e hobennan positivo di Aruba cu a scoge pa tene nan mes super bon bezig den vakantie cu 4 dia di curso Parlamento Hubenil su Summercourses 2012.

Un danki tambe na nos sponsornan pa cu Summer Courses 2012 : Universidad di Aruba, Hostaria di Vittorio, Tec, Tropical Bottling Co, Martijn Trading y G.P Cargo & Services N.V.❑

Pastoor Jesus Gudino na Aruba dianan 18 pa 22 di juli



Pastoor Jesus Gudino.

ORANJESTAD – Iglesia Aposento Alto, bao di guia di pastoor Albert y Yolanda Lamper, ta invita pueblo di Aruba pa nan bin ricibi e bendicion di Dios cu un actividad poderoso pa henter e famia. Pastoor Jesus Gudino lo t'ey na Aruba cu un poderoso enseñanza pa tur famia. Esaki ta un tempo caminda Aruba lo mira e Gloria di Dios. Famianan tin mester di Dios.

Esaki lo tuma luga dianan 18 pa dia 22 di juli, cuminsando for di 7'or y mey pa 10'or y mey di anochi na Catiri 25. Nos ta wardabo.❑

A instala directiva nobo pa e aña Leonistico 2012-2013

Randolf Vrolijk instala como presidente nobo di Aruba Lions Club



Presidente 2012-2013 Randolf Vrolijk



Presidente saliente instalando e Presidente nobo Randolf Vrolijk



Directiva nobo di Aruba Lions 2012-2013



Reconocimiento na Presidente saliente



Ultimo discurso di Presidente saliente Claret Lopez

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e ceremonia oficial di Aruba Lions Club den cual a instala e directiva nobo cu lo dirigi e club di servicio den e aña leonistico 2012-2013. E ceremonia conoci como "Installation Night" a tuma luga den Ballroom di Marriott Resort y a conta cu un cantidad di invitadonan for di Lions Club di Corsou y Boneiro banda di otro clubnan di servicio di nos isla.

A instala Randolf Vrolijk como e Presidente nobo di Aruba Lions Club pa aña 2012-2013, hunto cu secretario Jaime Laclé, tesorero Hervé Ruiz, "1st Vice President" Francis Leo, "2nd Vice President" Modesto "Dede" Ruiz, "3rd Vice President" Edwin Tromp, "Immediate Past President" Claret Lopez, "Lion Tamer" George Simon, "Tail Twister" Kenneth Bikker, "Director Membership" Daniel Clement, "Director 2 years" Patrick Paskel, "Director 2 years" Kenneth Luidens, "Director 1 year" Jaime Donata, "Director 1 year" Franklin Kuiperi y tambe a instala Gerardo Figaroa como "Leo Advisor".

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico.

Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu ta existi pa 64 aña caba y ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi di fondo cu ta bay bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad. ❑

"Esfuersonan grandi ta wordo haci pa atrae mas bishitante di nos pais bisiña Venezuela"

Media Venezolano di bishita na Aruba durante International Film Festival 2012

ORANJESTAD – Media Venezolano tabata di bishita na Aruba, durante e "Aruba International Film Festival", riba un invitacion haci door di Aruba Tourism Authority, pa asina bin cubri e gran evento aki, como tambe e serienan di concierto di Juanes, Marc Anthony y DJ Chuckie.

E periodistanan tabata tin un programa specialmente traha pa nan pa asina cubri e "red carpet" event cu artistanan internacional, concierto como tambe atraccionnan turistico cu nos isla tin pa ofrece.

Tur Media invita a keda hopi contento y a bay satisfecho di loke nan a experiencia na durante nan bishita na Aruba. E grupo di Media tabata entre otro: HBO Latino, Globovison, SinFlashTV, Radio KYS FM 101.5 y Diario la Verdad.

E destinacion Aruba ta hopi gusta cual aparte di por ofrece "Sun, Sand and Sea" tin hopi otro atraccionnan y sigur tur esaki lo wordo ilustra den nan respectivo programa di TV, radio of revista Aruba. Hotelnan cu a hospeda e gruponan tabata Radisson Aruba Beach Resort, Casino & Spa y Brickell Bay Aruba. Durante nan estadia nan a disfruta tambe di paseo rustico den jeep como tambe pasa dia ariba De Palm Island, experiencia Sea Trek cortesia di De Palm Tours, un paseo ariba catamaran cortesía di Pelican y loke a haci mas impacto tabata e paseo cu nan a haci ariba e Trikes y danki na Hans di Trikes Plan B n.v.

E programa extenso aki a wordo prepara pa representante di Aruba Tourism Authority pa Sra. Amayra Boekhoudt cu Johana Santiago di ATA Caracas. Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un of otro manera a coopera pa atende y haci e bishita di e grupo aki uno agradabel y exitoso. ❑



Grupo di media Venezolano, hunto cu Sra. Amayra Boekhoudt, disfrutando di e concierto di Juanes



E grupo di media posando dilanti di e backdrop di e BMW Award Event di Aruba International Film Festival



Sra. Amayra Boekhoudt, hunto cu dos periodista di media Venezolano

Uza bo tarheta di credito pa haci compras, acumula punto y biaha mas barata!

Aruba Bank ta introduci "Aruba Bank Rewards"



ORANJESTAD - Aruba Bank ta orguyoso di anuncia su programa pa acumula punto, Aruba Bank Rewards, powered by Scorecard. Cu cada compra cu bo Visa Platinum, Visa Business of MasterCard Business bo ta acumula punto cu Aruba Bank Rewards. Bo por cambia bo puntonan online, pa biaha cu cualkier aerolinea, crucero, reserva hotel, huur auto of cumpra mercancia online.
Bo ta acumula un punto pa cada US dollar cu bo cumpra cu bo tarheta di credito di Visa Platinum, Visa Business of MasterCard Business, cu excepcion di cash advance y transaccion na ATM.
Awor bo por boek bo ticket cu cualkier aerolinea, sin blackout period, biaha rond mundo ora bo ta desea y mas barata. Bo por cambia bo puntonan online tambe pa biaha cu crucero, huur hotel of auto y hasta cumpra mercancia, manera camara, articulonan pa haci deporte of articulonan pa cas.

Tur cliente cu un tarheta di credito Visa Platinum, Visa Business of MasterCard Business di Aruba Bank por registra pa cuminsa acumula punto riba Aruba Bank Rewards. Djis bishita nos website www.arubabank.com, click riba e logo di Aruba Bank Rewards, cu ta link cu e pagina di ScoreCard, specialmente diseña pa nos clientenan. Registra y ricibi bo User ID y password y bo ta cla pa cuminsa acumula punto y disfruta di tur e beneficionan cu Aruba Bank Rewards ta ofrece bo manera: biaha ora bo ta desea sin ningun restriccion riba asiento ni cuota, bo mes por boek ki ora cu bo ta desea for di unda cu bo ta, no tin mester di warda pa un operadora pa yama bo bek pa confirma. Pa boek bo biahenan of cumpra mercancia, bishita nos website www.arubabank.com, click riba Aruba Bank Rewards, sign in y scoge bo preferencia, sea bo ta boek ticket cu un aerolinea, crucero, huur hotel of auto of cumpra mercancia cu bo puntonan acumula.

Clientenan cu tin Scorecard di Aruba Bank caba, automaticamente e puntonan acumula lo wordo pasa riba Aruba Bank Rewards.
Pa aplica pa Aruba Bank su tarheta di credito Visa Platinum, Visa Business of MasterCard Business, bishita nos website www.arubabank.com of un di nos branchnan awe mes pa asina bo tambe por disfruta di e beneficionan di Aruba Bank Rewards.
Pa mas informacion bishita un di nos branchnan of yama nos Call Center na 527 7700.❑

DJ Chuckie tin intencion pa trece streanan grandi na Aruba

AMSTERDM/ORANJESTAD- Aruba mester bira e centro di e industria musical internacional y DJ Chuckie ta bay percura pa esey sosode. E mundialmente famoso artista y productor durante un conferencia di prensa riba e di 23 piso di e hotel Okura na Amsterdam a participa cu e aña aki ainda e ta bay habri un studio di grabacion high-tech riba nivel mundial na Oranjestad, Aruba.
El a anuncia su plannan den presencia di Prome Minister di Aruba Mike Eman. DJ Chuckie ta mas o menos cla cu Renaissance hotel pa esaki, pero e tin mas localidad na bista, pasobra cu e kier tin mas cu un studio so. "Mester bin mas studio pa asina acomoda diferente estilo di musica", asina Clyde Sergio Narain aka DJ Chuckie a bisa.
"Como artista masha lihe bo ta un par di siman for di cas pa graba un album. Miho cos cu bo por haci e ora den un caso asina ta percura pa bo ta den un ambiente agradabel".
Pa DJ Chuckie Aruba ta e luga ideal cu su dushi clima, bunita beachnan, hotelnan excelente, bon acomodacion y tremendo conexionnan aereo. DJ Chuckie por sa tur esaki, pasobra cu e conoce Aruba di punta pariba te punta pabou. "Seis aña pasa mi a haya mi prome booking eynan. Di biaha mi a keda encanta cu e isla. Mi ta biaha hopi y ta p'esey mi kier tin un caminda na unda mi ta sinti mi mes na cas. p'esey mi a cumpra un cas na Aruba.
Prome Minister Eman a mustra di ta masha encanta cu e iniciativa di DJ Chuckie y a bisa prensa Hulandes esaki tambe. "E ta un ehempel pa hopi na Aruba y nos mester di hendenan asina cu pa medio di nan musica ta duna e isla un extra empuhe".
DJ Chuckie, kende cu pa motibo di e promocion cu e ta haci pa Aruba durante su giranan, a wordo nombra ciudadano di honor, ta spera cu hopi artista exitoso y conoci internacionalmente, masha lihe ta haya nan caminda pa Aruba y pa su studionan.



Prome Minister Mike Eman, hunto cu DJ Chuckie y Minister Plenipotenciario, sr. Edwin Abath.

Celebrando 60 aniversario den grandi!

"Drive on the wild side" cu e campaña "Beast on the Loose" di R.E. Yrausquin & Sons



Christina Yrausquin, gerente di benta, preparando pa e campaña di 60 aniversario di R.E. Yrausquin & Sons.

ORANJESTAD, Aruba - R.E. Yrausquin & Sons como e agencia di autonan di e marcanan renombra manera ta Ford, Lincoln y Mitsubishi, den cuadro di su 60 aniversario ta presenta na comunidad y na su fiel clientela su campaña nobo "BEAST ON THE LOOSE".
"Drive on the wild side" cu e campaña "Beast on the Loose" di R.E. Yrausquin & Sons y disfruta di e ofertanan special cu ta wordo anuncia pa e temporada aki di vakantie! Probecha awor y cumpra un auto nobo y ricibi te cu 5,000 florin CASH BACK riba modelonan selecta. Pa haci e oferta aki mas atractivo ainda, Caribbean Mercantile Bank lo duna bo 1,000 florin CASH BACK, un Kompa Leon preaproba, plus Fun Miles y mas cu claro interes reduci na 9.5% pa aña.
Mas WILD ainda!
R.E. Yrausquin & Sons ta hopi consciente di e importancia pa bo sali for di agencia cu bo auto bon sigura. Y como tal ta otorga no menos di 40% No-claim discount riba e seguro di bo auto via Boogaard Assurantiën.
Na final di e campaña "Beast on the Loose", R.E. Yrausquin & Sons lo saca e nomber di e feliz ganado di su "Grand Prize". E ganado lo ta bulando cu American Airlines pa un destino sorpresa ida y vuelta pa dos persona!
Drenta e cueba di R.E. Yrausquin & Sons pa bin cumpra un di e modelonan nobo Ford, Lincoln y Mitsubishi pa ricibi e deal BESTIAL aki! Ya caba bo por aprecia y scoge un di e modelonan nobo di aña 2013 den showroom. Pasa awor y bira WILD cu e Ford Escape 2013 cual ta yegando otro luna na Aruba cu un diseño completamente renoba.
"Like us" riba Facebook y descubri con pa "Drive on the wild side" cu R.E. Yrausquin & Sons y su campaña nobo "Beast on the Loose". Pa mas informacion di e reglanan aplicabel por fabor tuma contacto cu un di e representantenan di benta.❑

3 edicion di programa "Nuestra Semana" graba na Aruba

Jessica Cediel y Alejandro Riaño di canal RCN di Colombia na Aruba

ORANJESTAD – E modelo profesional, pareha di e cantante Pipe Bueno, Jessica Cediel, hunto cu e artista Alejandro Riaño, y cameraman Andres Felipe Rojas y e demas ekipo di RCN, tabata na Aruba, pa asina graba e programa "Nuestra Semana" cu ta pasa na dicho canal. E programa aki ta wordo pasa tur siman riba diadomingo despues di e noticiero di merdia.
RCN ta e di dos canal di television mas grandi na Colombia y tin un promedio di televidente di 150.000 nacional y tambe por miranan na 22 otro pais via TV Colombia. E programa ta uno dirigi ariba famia y ta entretene henter famia y e orario di merdia despues di noticiero ta ideal. Pa esnan na Aruba cu tin Direct TV lo por mira esaki dentro di 2 siman.
E duo tin mas di 10.000 siguido ariba twitter. Na Aruba tambe nan tabata popular ya cu tur caminda cu nan a yega y nan paisanonan cu ta biba na Aruba reconocenan tabata un alegria cu sacamento di potret. Alejandro ta comediante di "stand up" cu ultimamente ta hopi "in" na Colombia y ta yena salanan yen ora e ta presenta. E grupo di RCN a hospeda na Renaissance Aruba Resort & Casino y Divi Village Aruba.
Pa e programa "Nuestra Semana" edicion Aruba nan graba 3 programa cu ilustra Gastronomia, Actividad y Relahacion. Pa Gastronomia nan a cushina cu Chefnan Eduardo Zievinger di Renaissance Resort Aruba y cu Chef Hector Ramirez di Papiamento Restaurant. Como actividad cu e turista Colombiano por haci durante su bishita na Aruba a haci diferente actividad manera Windsurfing, Kite surfing, Jet Ski, Parasailing, Seatrek cu De Palm Tours, Paseo den Jeep y a hunga Golf cu Donald Ross cu ta e instructor profesional di Divi Links.
Y pa ilustra Aruba como destinacion pa relaha a graba shopping, Spa na Okeanos Spa y a bishita Renaissance Island y a relaha cu e flamingonan na beach, a bishita Carubbian Festival y a purba un poco di nos cuminda local y a haya un "taste" di nos dushi carnaval y a cera e programa di Aruba ariba beach di Divi Divi Resort cu un "sunset" impresionante cual sigur hopi di nos bishitantenan no tin esaki na nan pais. E cobertura y promocion pa Aruba como destinacion turistico sigur lo ta impagabel ya cu si cobra pa e airtime aki e lo ta costa miyones.
Tur esaki ta esfuersonan cu ATA ta haci pa atrae e turista Colombiano pa pasa vakantie na Aruba. Y ta ilustra cu Aruba no ta solamente un destinacion di "Sun, Sand and Sea" pero ta ofrece mucho mas. Jessica, Alejandro y Andres tabata tin un schema hopi preta na unda mester a haci hopi den un tempo cortico.
E programa extenso aki a wordo prepara pa representante di Aruba Tourism Authority pa Sra. Amayra Boekhoudt kende a compañanan tur caminda cu nan a bay.
Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo e cu di un of otro manera a coopera pa atende y haci e bishita di e grupo aki uno agradabel y exitoso. Palabra di gratitud ta bay na Sra. Zugheila Lindeborg di Renaissance Resort y Sr. Howard Maduro di Divi Village.❑



Cameraman Andres Felipe Rojas, anfitrionnan Jessica Cidiel y Alejandro Riaño.



Durante filmacion di Nuestra Semana

2nd Fundraising Event di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba na Fusion Piano & Wine Bar, un exito total

ORANJESTAD – Fusion Piano & Wine Bar a host: It's Cocktail Party di Kiwanis Club of Young Professionals Aruba (KYPA) recientemente. E evento aki ta e segundo biaha cu KYPA ta organisa un evento pa recauda fondo den forma di un Cocktail Party y a resulta di ta un exito grandi.

Tur hende a gosa di e evento aki na Fusion Piano Bar & Wine Bar ta situa na Alahmbra cu a habri su portanan pa KYPA organisa e evento aki. Un palabra grandi di danki ta bay na Aruba Trading Company cu Don Q y Pepia-Est NV cu Absolut 100, ambos compania a sponsor e evento.



Pa mas informacion tocante KYPA por bishita: https://www.facebook.com/KiwanisYPAruba of http://ypa.kiwanisone.org/ Riba e combinacion di foto por tira un bista di e evento cu a tuma luga den Fusion Piano Bar & Wine Bar.❑



IN MEMORIAM

Het is ons maar geleend
de vele mooie dingen
Ons onbetwistbaar eigendom
zijn de herinneringen



Met pijn in ons hart hebben we kennis genomen van het overlijden van een goed mens, een bevlogen arts, een toegewijde echtgenoot, een trotse vader en lieve opa. Rudy Dennert en ik hebben menige momenten samen over het leven en de dood gehad, maar nooit gedacht dat de tijd voor hem zo snel zou komen. Zo'n levendig mens die nog zoveel wilde. Toen zijn zoon pomoveerde kwam hij samen met zijn vrouw als zeer trotse vader mij het proefschrift aanbieden. Gedurende zijn ziekte heb ik hem nog een paar keer in alle rust thuis mogen bezoeken. Bezoeken die niet in het teken van de dood stonden, maar waar de gesprekken over alledaagse dingen en de politiek gingen. Want daar hield hij wel van, de politiek. Rudy Dennert heeft mijn moeder liefdevol behandeld tijdens haar ziekte waar ik hem eeuwig dankbaar voor zal zijn. Het waren mooie momentren samen bij hem thuis, omringd door zijn dierbaren en zijn prachtige orchideeen. We zullen hem missen, deze opmerkelijke man wiens goedheid geen grenzen kende.

Rust zacht Rudy.
Mike en Doina Eman.❑

Shelo ta keda nubla pa proximo dianan cu chens pa awacero

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 30°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Heiig.

Awenochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 28 kts.

Diahuebs shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diahuebs anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts.

Diabierna shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts.

Diabierna anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 31 kts.❏

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 02 14 25 26 34 — Letter H — Joker 23

0 XJackpot
0 XMatch4+
5 Xmatch 4
118 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 110.000,00

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
4188 8982 7650	0509	7642 Libra

DIARIO	KORSOU	Super
2942 0145 3416	1692 3795 6654	4612

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

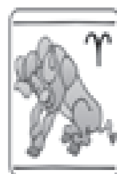
Lotto di Dia: 16-21-22-25-29

Mini Mega: 12 15 16 18 — Mini Mega 05

Florida Lottery — 4 Million in prices — Juli 7, 2012 — 2-6-17-26-31-40-x3

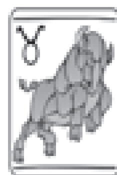
Mega Millions — 14 Million in prices — Juli 6, 2012 — 20 - 23 - 28 - 35 - 39 » 21

HOROSCOPES



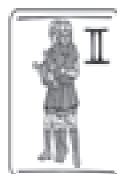
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Tin hende insigur rond di bo, no laba bo mes influencia door di nan. E aspecto aki tin e tendencia di crea cierto inseguridad rond dibo. No laga bo mes manipula. Numbernan p'awe: 8, 23, 30 y 38.



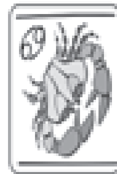
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

E tono di esnan cu ta rond di bo lo suavisa. Probecha di e bon onda astral aki pa aclarea algo cu tin bo preocupa y no laga duda stroba un bunita amistad. Numbernan p'awe: 18, 22, 38 y 45.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Situacionnan cu tabata parce cu lo bay caba malo lo regla. Bo tabata algo cera, lagando bo sentimentonan sin florea y esey no ta saludabel. Numbernan p'awe: 11, 27, 31 y 55.



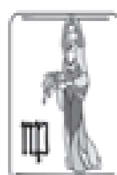
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Bo ta mira bo realidad cu mas claridad y bo ta concentra miho den bo obhetivonan. Apesar di contratiempo, lo bo nota con cosnan no ta mes dificil cu nan ta parce. Numbernan p'awe: 1, 17, 21 y 35.



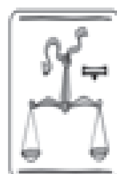
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Bo ta haya loke bo ta buscando y bo ta sinti na caminda di realisacion. Den cuestionnan di amor un hende lo yega leu, inesperadamente y lo touch bo curason. Numbernan p'awe: 9, 14, 27 y 55.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Lo bo caba cu loke bo a cuminsa y b'a pensa cu lo bo tabata por. Lo bo mester tin hopi pasenshi si bo ta wardando cooperacion di parti di otro. Numbernan p'awe: 8, 15, 43 y 52.



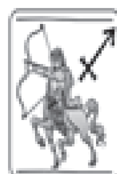
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Percipitacionnan ta causa hopi danjo. Evita y planea tur cos cu tempo. Mantene bo compostura den tur momento, cu e ekilibrio estupendo cu ta caracterisa bo signo di aire. Numbernan p'awe: 18, 25, 41 y 58.



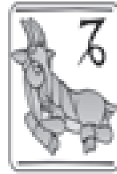
Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Ta ora pa tuma consenshi di e oportunidadnan cu ta presentando nan mes. Bo tin na bo fabor e boluntad di scorpio y hopi cualidadnan estupendo. Numbernan p'awe: 8, 15, 21 y 38.



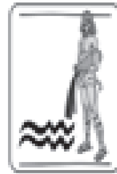
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Bo por ta preocupa mas cu normal door di algo irelevante. Por surgi algun desacuerdo of mal comprondemento entre personanan cu stima of kier otro. Numbernan p'awe: 3, 25, 31 y 37.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Tin hende cu kier impone nan punto di bista y manipula bo emocionnan. Den cuestionnan familiar, sentimental y social bo mester ta hopi prudente. Numbernan p'awe: 11, 27, 36 y 44.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Ora bo ta sinti bo mes trankil na considera loke bo tin, lo bo sinti bo mes satisfecho. Bo tin tendencia di agobia pa tur loke bo ta haci. Numbernan p'awe: 10, 26, 33 y 43.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Lo bo no ta na merced di sentimentonan di otro na momentonan di amor. Abo ta esun cu tin cu dicidi loke bo tin cu haci. Numbernan p'awe: 9, 24, 31 y 40.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

18 di Juli
Dr. Gerrit Croes

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Servicio Noord Tel: 586-4606
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4833

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Juli 18 Freewinds

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

More Capitalism, Please



DAVID BROOKS
© 2012 New York Times

Since at least World War II, American business leaders have been encouraged to see the world as a garden of opportunity. They've hired foreign workers to lower their labor costs. They've opened foreign factories to be close to new markets.

These moves abroad have cost a lot of Americans their jobs. But the good has outweighed the bad. The globalizing approach has been good for American firms, who have seen global revenues skyrocket. It's been good for American consumers. One study found that globalized production reduced computer prices by roughly 25 percent between 1995 and 2002 alone.

Hiring foreign workers has, on balance, been good for U.S. employment levels. A variety of studies have found that companies that hire workers abroad become more competitive, grow more and are more likely to turn around and hire more workers at home.

Offshoring and outsourcing have also been good for American productivity. An International Monetary Fund study found that offshoring contributed to 11 percent of the productivity gains in services and 5 percent of the gains in manufacturing.

Finally, global hiring has been fantastic for the world's poor. Over the past generation, we have seen the greatest reduction in poverty in human history. Hundreds of millions of people in Asia, Africa and Latin America are alive and prospering today because Western investment has come to former poverty-stricken regions.

As a result, all postwar presidents have embraced the general logic of globalization, that U.S. companies should take advantage of foreign opportunities to make themselves more productive. But that may be changing. President Barack Obama's attacks on Mitt Romney's character have morphed into a broader attack on the logic of global capitalism. Obama is now running an ad showing Romney tunelessly singing "America the Beautiful" while onscreen the text blasts him for shipping jobs to China, India and Mexico.

The accuracy of the ad has been questioned by the various fact-checking outfits. That need not detain us. It's safest to assume that all ads you see this year will be at least somewhat inaccurate because the ad-makers now take dishonesty as a mark of their professional toughness.

What matters is the ideology behind the ad: the belief that Bain Capital, the private equity firm founded by Romney, should not have invested in companies that hired workers abroad; the assumption that hiring Mexican or Indian workers is unpatriotic; the assumption that no worthy person would do what most U.S. business leaders have been doing for the past half-century.

The ad, and the rhetoric the campaign is using around it, is a departure, even by the standards of political posturing. It is the most naked statement of mercantilism and economic nationalism we've seen from a president in decades.

Does Obama believe any of this? Probably not. There's no real evidence that when he's off the campaign trail he has any problem with outsourcing and offshoring. He's lavishly praised people like Steve Jobs who were prominent practitioners. He's hired people like Jeff Immelt of GE, whose company embodies the upsides of globalization. His economic advisers have generally touted the benefits of globalization even as they work to help those who are hurt by it.

The Obama campaign is taking this tack because it is trying to hang globalization and creative destruction around Romney's neck. Just as Republicans spent years promising voters that they could have tax cuts forever, now Democrats are promising voters that they can have all the benefits of capitalism without the downsides, like outsourcing.

Romney can try to avoid this fight, but it will just keep coming up in one form or another. He is an efficiency expert. It has been the business of his life to take companies that were mediocre and sclerotic and try to make them efficient and dynamic. Sometimes efficiency experts do their jobs by replacing the management team. Sometimes they do it by closing sluggish product lines. Sometimes they do it by moving operations abroad.

The logic is the same. As Reihan Salam put it in National Review, "The road to job creation runs through job destruction." Just as the road to physical fitness runs through sweat, the road to efficiency runs through pruning and innovation.

In this election, Romney represents modern capitalism and its unfortunate logic – that even the process of growth produces losers. If he's to establish any credible identity, Romney will have to offer a full-throated defense of capitalism. He needs to break with Obama by offering more capitalism, not less. He needs to break with the orthodoxy of his own party by being explicit about what he would do to help those who lose out in the process.

The president is trying to make this a referendum on modern capitalism. If Romney can't define his capitalist vision, he'll lose.❑



Individualism In Overdrive



FRANK BRUNI
© 2012 New York Times

Having exhorted Americans toward six-pack abs and schooled them in 15-minute orgasms, the personal improvement guru Tim Ferriss turned his attention more recently to travel advice.

It appeared in The Times on Sunday, and it said a lot about what's wrong with our country.

Ferriss is the self-anointed superhuman who hawks not just the possibility of perfection, as defined by gobs of dough and a godly physique, but the speediness of it. Just heed his mega-selling books and you too can attain "The 4-Hour Workweek" and "The 4-Hour Body," thus having quadruple or quintuple that time left over for self-adoration.

And for trips! Ferriss apparently jets around a whole bunch, a guru being only as good as his frequent-flier status, so his dominion extends to the heavens.

He is master of air as well as earth.

One of the tips he shared in The Times was this: If you must a check a bag, pack an unloaded starter pistol in it, so that the Transportation Security Administration will flag the piece of luggage, thus diminishing or altogether eliminating the possibility of its loss.

It's extra work and fretting for them but, hey, you get peace of mind. Isn't that what counts?

To Ferriss' thinking, yes, and I fear he's not exotic in this regard.

While I doubt there will be a rush on starter pistols by airline passengers – it's just too much trouble, and too bizarre – his overarching interest in gaming the system at hand is mirrored in other Americans' behavior.

So is his emphasis on personal advantage over the public good, which would be undermined if every traveler did as he counseled.

There'd be bedlam in airport security operations and a ludicrous number of people carrying around what could be mistaken for lethal weapons.

Selfishness run amok is a national disease (and, to judge by Greece, Italy and a few other European countries, an international epidemic).

Too many people behave as if they live in a civic vacuum, no broader implications to their individual behavior.

They game, connive, cheat. Sometimes it's small stuff: the perfectly healthy man who presents a sham doctor's note so that his 60-pound pooch can be designated a "service dog" and thus accompany him into a lounge where pets aren't allowed.

Sometimes it's more consequential: perfectly (or at least mostly) healthy people bilking the government.

Over the last four decades, the number of Americans drawing Social Security disability insurance has more or less tripled, by some estimates.

That well outpaces population growth and reflects not just a liberalization of the requirements to apply for such insurance but the readiness of some people who don't truly need it to finesse the criteria nonetheless.

I've known a few of them. I bet you have, too.

Making a mockery of all the Americans who rightly depend on such aid, they exaggerate impairments, pressuring doctors to validate their conditions, on the theory that no harm is really done, not when they're suckling at a teat as elastic and amorphous as the federal Treasury.

But that treasury is the sum of us – of our deposits and withdrawals – and to cheat it is to cheat your neighbor.

It's really that simple.

You wouldn't know this from the way people approach taxes, which are what the federal Treasury must take in if it's going to spit out anything at all – for the military, the highways and a whole lot else.

Americans most frequently boast of how little they manage to pay, crowing about accounting gimmicks exploited, tricks successfully tried. I'm all for cunning, but we've gone beyond that.

Looking out for No. 1 is the pox on our politics.

No industry wants to let go of a loophole and no constituency acquiesces to a significant sacrifice without being assured first that other industries or constituencies are doing as much or more. And even then they hesitate.

I'm ceaselessly surprised by how many older people of means push back against necessary changes to Social Security and Medicare.

Some of them are grandparents, maybe even doting ones. And there's a crucial disconnect between their impulse to safeguard their slice of the American pie and the concern they should feel for the crumbs their grandchildren may be left with.

A few of them are surviving members of the "greatest generation," which we justly lionize for its sacrifices.

Where are our sacrifices today? Our investments in the greater good?

In ourselves we invest plenty. Ferriss' success speaks to that. Advocating what amounts to an epic narcissism, he has ruled the best-seller list and become rich.

Still he schemes.

Don't pay for airport parking, he advised in The Times, if the accrued tickets from leaving your car on the street won't be as expensive.

Sure, you're unlawfully hogging a space someone else might make legal use of; maybe you're thwarting street sweepers, too. Not your problem. A conscience is for chumps. ❑



eñor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:



Milda Hyacintha Solognier

***24-12-1962 † 15-07-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Tur ku ta kansá i kargá , bini serka Mi i Ami lo duna boso sosiegu"
Mateo: 11-28
Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Hendrik Frederik Rosel

mihor conoci como "Dick of Tico"
***30-09-1947 † 13-07-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



"Dios ta amor .... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por
stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta
anuncia cu a fayese inesperadamente :



Simon Pedro Perez

mihor conosi como "Moonchi"
*** 20-06-1936 † 14-07-2012**

Na nomber di su:

Esposa:	Filomena Perez-Webb
Su yiunan:	Gladys y Kenneth Wever-Perez
	Edwin Perez
	Jacqueline Perez
	Hubert Perez
	Magriet y Giovanny Perez-Tromp
	Elvira y Rayborne Perez-Didder
	Harold Perez
Mescos cu yiu:	Violeta Tromp
Su nietanan stima:	Xuxell, Rudeska, Kristy, Thianny, Shenille,
Su nietonan stima:	Mitchell, Gianini, Yoshua, Yoshmar, †Andruw, Kenneth (Hul), Shawndrick, Gizaghi
Su rumannnan:	Jose Perez y famia
	Jozefa Perez y famia
	Elizabeth Perez y famia

Su swanan y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, †tantanan y †omonan, †madrina y †padrino, ihanan, comer y compernan, amigo y ex coleganan di G.K.M.B., dokternan Dassen, Juan de Cuba, Petronilla, zusternan di Wit Gele Kruis, bisiñanan y conocirnan
Demas famianan: Perez, Webb, Wever, Tromp, Castellanos, Melendez, Laker, Didder, Kelly, Young, Bareño, Ruiz, Lee, Carraquero, Farro, Rombley, Krozendijk, de Cuba, Willems.
Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 di july 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Adres pa condolencia diahuebs 19 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi y diabuerna 20 di juli 2012 na Kudawecha # 31 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

A fayece cristianamente:



Vivian Neraida van den Berg

mihor conoci como "Neraida"
***04-09-1963 †13-07-2012**

Na nomber di su:

Mama:	Antonia "Tona" Solognier
Tata:	Hipolito "Poli" van den Berg
Compañero:	Lucas Robert
Yiunan:	Angenique Hoek
	Ilenia Hoek
	Aishell Robert
Manera yiu:	Jury Robert y yiunan
Manera ruman:	Jacky Lampe y famia
Nieta stima:	Angelainy Martinus
Tantanan:	Nini Solognier y famia
	Olga Solognier y famia
	Romana Dennie y famia
	Evelina Solognier y famia
	Emilia Solognier y famia na St. Maarten
	Riqueta Solognier y famia na Hulanda
	Martha y Rudolf Dirksz na Hulanda
Omonan:	Maximon Solognier y famia
	Nel Solognier y famia
	Beto Solognier y famia
	Jose van den Berg
	Juan van den Berg
Iha:	Gregory Solognier y famia
Suegra:	Arinda Lopez
Bon bisiña:	Carmensita Cornelio y famia

Amiganan y amigo di cas: Lili, Shirley, Viviana, Mary, Gerla y Jorge

Tata di su 2 yiu muhernan: Richard Hoek y famia

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, prima y primonan, bisiña y conocirnan, coleganan di PBS Aruba y Corsow (Xerox), rumannan di Iglesia Tabernacle of David y demas famia cu ta muchu hopi pa menciona.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 19 di juli 2012 na misa Santa Teresita na Sanicolaas pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 18 di juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"De mooiste bloemen worden het eerst geplukt."
Een geweldig mens heeft ons verlaten.

Intens verdrietig maken wij bekend dat onze lieve
echtgenoot, vader, schoonvader en grootvader,



dr. Rudy Max Dennert

op 11 juli 2012 van ons is heengegaan.

Namens zijn:
Echtgenote: Marie Dennert-Tjon

Kinderen: Frank en Sylvia Dennert-Echegaray
Yolanda Dennert en Jordy Hornschuh
Robert Dennert en Jaclyn de Kort

Kleinkinderen: Michael en Max Dennert
Fahno Hornschuh

Stiefmoeder: Marie Dennert-Liqui Lung

Broers en zus: † Ed Dennert en familie
Ronnie Dennert en familie
Maritza Loefstop-Dennert en familie

Brada's: Desie Tjin Wong Joe, Saw Fa Chin, Dennis Leckie, Piet Tsen, Kenneth Fong Hing, Freddy Tsen, Glenn Chin, Henry Sjauw Moek, Pietjai Chin, Karel D'Aguiar, Andre Ramkhelawan

Overige familie: Dennert, Tjon, Cornelie, Loefstop, Eckmeyer, Tromp, Jacobs, Flores, Franca, Farro, Vrolijk, Henriquez, Figaroa, De Cuba, Evertsz

De begrafenis vindt plaats op woensdag 18 juli 2012.

En op woensdag 18 juli 2012 van 14:00 tot 16:00 gevolgd door een afscheidsdienst. De ter aardebestelling zal in de vrijmetselaars begraafplaats "Acacia" plaatsvinden.

In plaats van bloemen of kransen, zal een donatie voor een goed doel zeer op prijs worden gesteld, waarvoor er een collectebus aanwezig zal zijn.

Gelieve geen rouwbezoek aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





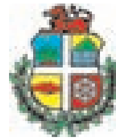
Gradicimento y Invitacion

Na number di su esposa, yiu, nietonan y demas famia kier a gradici un y tur cu a mustra nos nan atencion, aprecio y sosten durante entiero di :



Albertico Roberto "Betty", "Elvis", Marshmellow" Koolman

Gradicimento di nos curazon ta bay pa tur amigo, conoci, famia cu tey ainda den momentonan dificil. Na famianan cu a sostene nos y a yuda nos un danki di curazon. Alavez nos kier a invita un y tur pa tres santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar diaranzon 18, diabierna 20, y diasabra 21 di juli 2012 tur na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7'or di anochi, despues di e ultimo misa lo bay tin un santo rosario na cas Hooiberg 94-A.
Boso presencia ta altamente aprecia



Departamento di Salud Publico



Dr. Rudy Dennert,

Internista

Kier extende su mas profundo
palabra di condolencia y cu Dios
consola y duna forsa na famia di
Dr. R. Dennert
Cu Dr. Dennert sosega na paz.



Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña, ex-coleganan di trabao pa un santo sacrificio di misa pa recorda e di prome aña di fayecimento di nos defunto stima:



Henry Enrique Silva Ortiz

diaranzon 18 juli 2012 pa 7'or di anochi na misa Virgen di Fatima na Dakota.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su mayornan, rumannan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Geen woorden zijn er die dit verlies kunnen beschrijven
Alles was zo normaal, nu zo anders.
We hoopten dat we wakker worden
En dat we besefte dat we droomde
Maar we weten het is niet zo
Je bent weg voorgoed
Van boven kijk je neer en zie je alles
Maar we zien jou niet meer, nooit meer
We zullen je missen,



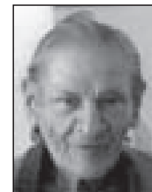
Dr. Rudy M. Dennert

Na bida ruman di e propietario
y omo di e directora.
En connecshon cu entiero
Boat & Fishing Paradise
lo ta sera diaranson 18 juli desde 11.00 am.
Cu alma di nos Rudy stima sosega na paz.



GRADICIMENTO / INVITACION

Yuinan, nietonan, rumannan y demas famia kier a gradici un y tur cu a demostra nan atencion y cu a compaña nos durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Juan Nicolas Tromp

Mihor conoci como
"Juan Kid"

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, sms y esnan cu a haci yamada telefonico. Un danki special na Eduard Kelly y su señora di Stichting HOPE hunto cu e personal pa e bon trato ricibi. Danki na sra. Daisy Valega cu tabata dune cuido na kas. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio, dedicacion, atencion y cariño. Na amigonan di Juan, Agustin Tromp, Vicente Henriquez y Marco Chrisitiaans cu a duna bunita palabra na honor di Juan Kid.
Alavez nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa:
Diaranson 18 di juli, Diabierna 20 di juli 2012 pa 6:30 di atardi y Diadomingo 22 di juli 2012 pa 6.00 di atardi na Misa Santa Anna na Noord.

Na caminda pa Londres 2012:

Su Excelencia Gobernador Refunjol a ricibi nos atletanan olimpico

ORANJESTAD- Na vispera di nan salida pa Londres, e atletanan pa e Weganan Olimpico a wordo ricibi pa Su Excelencia Gobernador di Aruba, señor Fredis Refunjol, na su Gabinete. Hunto cu Director di e

Gabinete di Gobernador, señor Martijn Boelen, Gobernador Refunjol a ricibi informacion tocante e participacion di nos pais na e Weganan Olimpico Londres y a aprecia e uniform oficial cu e delegacion Arubano lo estrena durante e Ceremonia di Apertura cual lo tuma luga dia 27 di juli proximo. Invitadonan special na e ocasion tan special aki, tabata e atletanan Daniella van den Berg (landamento), Jemal Le Grand (landamento), John Henriquez (hisamento di peso), entrenador di hisamento di peso (Hugo Themen), Presidente di Comite Olimpico Arubano Roy Mezas, y Secretaria General y alabes miembro di Comite Olimpico Internacional, Nicole Hoevertsz. A splica Gobernador cu e di cuater atleta Arubano, Jayme Mata, ta na Spaña actualmente, pa completa su periodo di entrenamento pa e Weganan.

E delegacion a splica e maximo Gobernante di nos pais con e preparacionnan pa e Weganan Olimpico ta bayendo y tambe kico ta spera di logra na Londres.

Gobernador Refunjol, un ferviente fanatico y deportista su mes, tabata sumamente interesa den e participacion di e delegacion Arubano na e Weganan Olimpico. El a expresa palabranan di motivacion na e atletanan y a splica nan con importante nan mision ta.

"E ta un honor hopi grandi di por representa Aruba na e Weganan Olimpico. Na momento di haci boso entrada den e stadion Olimpico bo ta bay sinti esaki sigur. E lo yena boso cu emocion. Mi tin confianza cu boso lo haci nos orguyoso cu boso actuacion."

Na final di e encuentro, COA a haci entrega di algun piesa di e uniform deportivo di e delegacion, produci pa e empresa renombra Totto, cu tabata tin e privilegio di por a diseña y produci e uniform pa e delegacion Olimpico.

COA a gradici Su Excelencia Gobernador Refunjol pa e tempo y gran interes den deporte y a compromete su mes pa mantene nos maximo gobernante debidamente informa durante e Weganan di Londres.❏











Campeonato regular di Aruba Domino Bond 2012 a continua





ORANJESTAD- Den fin di siman a tuma luga e campeonato regular di domino organisa pa Aruba Domino Bond, cu diferente weganan.

E resultadonan ta como lo siguiente:

GRAND MARNIER DT ta gana SPORTBOYS DT 13 pa 05 na Barak di Ayo.

Na Centro di Bario Tanki Leendert, NOORD STARS DT ta gana AYO DT cu e score di 13 pa 07. Na C.B. Noord, BUBALI DT ta gana BON BINI CARGO DT 13 PA 09.

E weganan lo continua diabierna 20 di juli na C.D. Noord pa 19:45. Akinan OLD PARR DT lo topa cu NOORD STARS DT. Den e partido aki, e hungadonan di GRAND MARNIER DT lo para referee. BON BINI CARGO DT ta hunga cu HENNESSY DT. Akinan e hungadonan di SPORT BOYS DT lo para referee.

Diadomingo 22 di juli e weganan ta continua. BUBALI DT ta topa cu AYO DT pa 14:00 na Barak di Ayo. Akinan e hungadonan di HENNESSY DT ta para referee. GRAND MARNIER DT ta hunga cu LABEL 5 DT na Centro Bario Tanki Leendert. Akinan e hungadonan di NOORD STARS DT ta para referee.

Amantenan di DOMINO ta wordo spera pa apoya nan ekipo.❏



ANUNCIO – BLBA/276/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

Fecha referendum		: **Diabierna, 13 di julí 2012**
Nomber **EMPRESA**		: **New India Assurance**
Cantidad empleado cu derecho di voto		: **19**
Voto valido		: **17**
Na fabor di	**S.T.A.**	: **17**
Na fabor di	**Ningun bond**	: **0**
Voto blanco		: **0**
Voto invalido		: **1**
Resultado di referendum		: **S.T.A. a haya e mayoria**

Aruba, 17 di juli 2012 / Mediado di Gobierno / Anselmo Pontilius

Rockets Organisation ta batisa nan uniform nobo







ORANJESTAD- Recientemente na Urataka Center Rockets Organization Team 5-6 a batisa nan uniform nobo cu lo hiba e nomber di Rockets Don't Panic. Keidy Koolman representante di Don't Panic Transport hunto cu e coachnan Louis Boekhoudt, Jean Carlo Kock, Giovanny Farro y hunto cu tur hungadonan di Rockets Don't Panic a batisa e uniform nobo aki.

Di parti Rockets Organization kier a gradici e sponsor pa cu nan uniform nobo y asina apoya nos mucha nan den deporte di baseball. Rockets Don't Panic ta sigui traha duro pa asina mantene invicto den campeonato di Gold Glove 2012.❑

Caluroso bon bini duna na nos Campeonnan Latino Americano di Junior League Baseball









ORANJESTAD- E seleccion di Aruba Junior League cu a caba titula Campeon den e Torneo Latino Americano di baseball na Costa Rica a yega nan isla natal y a ser mas cu bon ricibi. Esaki merecidamente.

Un cantidad grandi di dignatarionan, miembronan di parlamento, famianan, amigonan como prensa en general a presenta den e VIP room di nos aeropuerto internacional Reina Beatrix pa asina ricibi nos campeonnan.

Despues di algun discurso elocuente, e limousine guia pa e cuerpo motorisa a hiba e campeonnan rumbo pa Paseo Herencia unda e celebracion a sigui na Le Bistro.

For di dia 12 te cu 18 Augustus e seleccion di Aruba Junior League lo ta competiendo den e Little League Junior World Series na e ciudad di Taylor, Michigan USA.
Di aki banda nos ta desea nos peloteronan hoben tur clase di exito na e campeonato mundial y e muchanan como embahadornan di nos dushi pais Aruba, lo sa di saca cara di nos pais na Michigan.❑



Gillean Wernet M.V.P. di e torneo cu su copa



Jemal Le Grand, otro atleta Arubano participante den Weganan Olimpico Londres 2012





ORANJESTAD- Jemal a cuminsa practica e deporte di landamento na edad di 7 aña. Den un principio e no tabata gusta e deporte di landamento, tennis tabata su deporte preferi. Na e edad di 11 aña su mayornan a puntr'e si e tabata kier e purba competi den un pre-seleccion di landamento.

Jemal su mama semper tabata bis'e cu e por conoce mundo henter si e bira un bon landado y aki ta caminda cu Jemal a cuminsa entrena serio y duro.

E prome lunanan a bay super bon, su prome competencia grandi tabata e Weganan di Reino 2007 na Hulanda, unda Jemal a sa di gana su prome medaya den un competencia internacional, e tempo aya formando parti di e team di THE ORCAS.

Despues Jemal a cambia y a bay landa cu Stingray Swimming,cual ekipo ainda e ta formando parti di dje. Pa loke ta e seleccion di landamento di Aruba, Jemal tin 5 aña caba cu e ta un seleccionado. Manera tur otro atleta, Jemal tambe tin su momentonan memorabel asina e ta corda su medayanan conkista den e diferente competencianan regional, manera e medaya di oro cu el a gana den CCCAN den 100 meter freestyle den e categoria di edad 13-14 aña na 2009, e medaya di oro cu ela gana den CISC 200 meter freestyle den e categoria 15-17 aña na 2010, e medaya di plata den CCCAN den 100 meter freestyle na 2011, y recientemente algun siman atras e medaya di oro den CISC den 100 meter, 200 meter, 400 meter freestyle, como tambe e 100 meter freestyle den e categoria 15-17 aña y un CISC RECORD.

Sin lubida e 100 meter freestyle den 15-17 aña, un record Arubano, e 50 meter freestyle 15-17 aña, tambe un record Arubano.

Awor Jemal tin 18 aña di edad y ta formando parti di e ekipo di Davie Nadadores na Florida, USA, esaki den combinacion cu e scol cu e ta bishitando esta Sagemont. Esaki a bira posibel danki na e beca Olimpico cu Jemal a haya for di Comite Olimpico Internacional.

Nos a puntra Jemal con ta bayendo cu su preparacion pa loke ta e Weganan Olimpico di Londres 2012.

1. Con ta bayendo cu bo preparacion?

Mi preparacion awo pa e Weganan Olimpico 2012 ta bayendo hopi bon, cu bon resultado, e competencia di CISC a bay manera desea.

2. Kico e lo ta pa Bo persona ser un representante di Aruba na Weganan Olimpico?

E ta un logro masha grandi mes pa mi, uno inolvidabel, sumamente importante pa mi futuro den e deporte di landamento, un experencia unico cu tiki por tin den bida y sigur un honor grandi pa ta un di e tiki atletanan pa representa nan pais.

3. Kico Aruba por spera di Jemal Le Grand den e Weganan Olimpico di Londres 2012?

Aruba sigur sigur por spera bon resultado di mi, mi kier drecha mi record personal y mas cu tur cos ser un representante digno pa Aruba.❑

Partido Kadima ta bandona coalicion di gobierno di Israel



Jeruzalem, ISRAEL- Solamente dos luna despues di a forma un coalicion grandi na Israel, Kadima, e partido mas grandi den Knesset (Parlamento Israeli), ta bandona e coalicion. Esaki a wordo informa diamars. Esaki ta haci e gabinete Netanyahu swak, pero asina mes ta keda toch cu e mayoria cu 66 asiento di e 120 cu tin disponibel. Razon pa e crisis ta un discusion encuanto servicio militar obligatorio. Aworaki hudiu ortodoxo y Palestinonan no ta obliga pa haci nan servicio militar. pero segun corte constitucional e trata desigual ta bay contra di e constitucion. Sinembargo e coalicion no por a yega na un acuerdo pa un areglo nobo.
E hecho cu studiantenan di Thora no mester cumpli cu servicio militar, pa decadanan topico di discusion. "Israelinan comun y corriente ta dedica parti di nan bida cumpliendo cu e servicio militar obligatorio y e entrenamentonan di reserva, cual ta obligatorio. E servicio basico militar ta dura tres aña pa hende homber y dos aña pa hende muhe. Na Februari Corte constitucional a duna te cu 1 Augustus pa yega na un acuerdo conforme constitucion di e pais.❑

Dos persona a fayece den tiroteo na un cas na Toronto



Toronto, CANADA- Un tiroteo cu a tuma luga na un fiesta na un residencia priva dialuna nochi, a cobra bida di dos persona y a laga 23 mas herida, incluyendo un mucha di 3 aña, autoridadnan a informa. Motibo pa cual e tiroteo a cuminsa ta desconoci pa autoridadnan.

Polis a yega na e escena di pa 10.40 p.m. y a haya varios persona invita na e fiesta coriendo, buscando pa sconde di e balanan. E dos personanan cu a fayece ta Shyanne Charles, di 14 aña y Joshua Yasay, di 23, polis a informa.
"E nivel di violencia ta algo cu nos nunca a experiencia y nos ta trahando duro pa asina sigura e poblacion cu nos por duna e asistencia posibel na e personanan herida", segun hefe di polis di Toronto, Bill Clair a bisa. Tambe e la informa cu polis di Toronto ta trahando duro pa aresta e personanan responsabel pa kita nan for di caya y trece nan dilanti di husticia.
Den un comunicado en conhunto di tres minister conservativo den gobierno di Canada a condenan e echonan y a pidi pa castigonan mas pisa pa delitonan asina.
E incidente a bin seis siman despues di un tiroteo na un centro comercial den e mesun ciudad cu a laga un persona morto y shete mas herida.❑



Presidente Obama ta saluda e "boluntad di hero" di Nelson Mandela, cu ta cumpli 94 aña

Washington D.C., EEUU- Presidente di Estados Unidos Barack Obama y su esposa Michelle diamars a homenajea e ex hefe di Estado Sudafricano Nelson Mandela, cu diabierna awor lo cumpli 94 aña. Nan a salud'e pa su "boluntad di hero", "su integridad y su humildad.
"E bida extraordinario di Mandela y su firme compromiso representando un faro pa nos tur cu ta buscando dignidad, husticia y libertad", segun pareha Obama. Prome Dama di Estados Unidos a reuni cu Mandela dia 21 Juni 2011, den un gira na Africa den compañía di su yiunan.
"Segun tur e criterionan, Nelson Mandela a cambia e curso di historia ora e la transforma su pais, e continente (Africano) y mundo completo", pareha Obama a agrega na honor di heroe di e lucha contra apartheid, "un homber cu a demostra e poder extraordinario di no violencia (y) di e tolerancia". ❑

Hangua haya den sandwichnan riba vuelonan di Delta Airlines for di Hulanda

Amsterdam, HULANDA- Autoridadnan Hulandes a join FBI den nan investigacion criminal den e caso di e hanguanan haya den seis sandwich cu a wordo sirbi riba cuatro vuelo Amsterdam pa Estados Unidos di e aerolinea Delta,segun un vocero militar Hulandes a informa diamars. Un persona a resulta herida na momento cu e la bay come un pida di e sandwich cu e hangua aden, segun oficialnan di e aerolinea y di Schiphol. E pasahero en cuestion primeramente a kere cu lo por trata di un toothpick, pero cu despues a resulta di ta un hangua. E pasahero Tonjes a bisa cu e ta tumando medicamento pa preveni HIV.

Un di dos pasahero riba e mesun vuelo, Jack Drogt a bisa cu no solamente e la haya un hangua, pero despues di yegada na Estados Unidos, e la bin descubri cu su yiu homber tambe a haya un hangua den su sandwich abordo di otro vuelo proveniente di Amsterdam.

E obhetonan a wordo descubri den e sandwichnan na momento cu e avion-



nan tabata den pleno vuelo for di Schiphol pa Minneapolis, Seattle y dos vuelo pa Atlanta, segun vocero di Delta Airlines Kristin Baur. Dos di e hanguanan a wordo haya dor di e mesun pasaheronan, pero otro a wordo haya door di un agente di siguridad riba otro vuelo.

U.S. Customs and Border Protection a saca un comunicado diamars bisando cu e la confisca por lo menos un di e obhetonan y a pas'e over pa FBI, cual ta haciendo un investigacion criminal.❏



Tiroteo den bar na Alabama a laga 17 herido

ALABAMA, EEUU- Por lo menos 17 persona a resulta herida den un bar di Tuscaloosa, na Alabama, según medionan local a informa.

Sargento Brent Blankley, vocero di polis di e localidad, a confirma e suceso y a bisa cu "varios" persona a wordo alcanza pa bala, sin duna mas detaye. Te ainda ningún persona a wordo deteni, Blankley a splica.

Según e cadena di television WVTM, un di e heridonan ta den estado crítico y tres otro ta estado critico como consecuencia di e tiroreo, cual a tuma luga den e local Copper.

Update

Autoridadnan a acusa un homber di 44 aña cu intent di homicidio den ecaso di tiroteo den un bar na Alabama. E sospechoso Nathan Van Wilkins a wordo acusa cu 17 cargo di intent di asesinato den e tiroteo, cual a pasa pa 12:30 a.m. di diamar den Copper Top bar cerca di Universidad di Alabama .❏

Segun Joseph Blatter e no tin motibo pa renuncia na presidencia di FIFA

Zurich, SUIZA- Presidente di FIFA, Joseph Blatter, a reitera diamars den un conferencia di prensa cu e no tin motibo pa renuncia na su puesto, a pesa di e revelacionnan di un scandal di corupcion c uta menasa di caba cu e credibilidad di e organismo.

"No ta suficiente cu tin hende den prensa ta pidi mi renuncia, si un hende kier pa mi retira, e mester manda un solicitud na e Congreso (c uta reuni tur e federacionnan cu ta forma FIFA). Si nan no kier mi mas, mi lo bay sin discuti. Pero mi ta corda cu mi a wordo eligi pa Congreso", Blatter a señala.

Siman pasa FIFA a wordo sacudi pa e revelacion di e ex presidente di e organismo, e Brasileño Joao Havelange, antecesor de Blatter, cu e la ricibi soborno pa parti di e empresa ISL, cu tabata comercialisa e derechonan di e instancia principal di Futbol Mundial, segun documentonan cu a wordo entrega na husticia Suiso.



President di FIFA, Joseph Blatter

Havelange a ricibi 1.5 miyon di franco Suiso na 1997 pa parti di e sociedad International Sport and Leisure (ISL), mientras cu e ex presidente di e federacion Brasileño, Ricardo Teixeira, a haya 12.74 miyon.

E empresa de mercadotecnia aki cu a bay failliet na aña 2001cu debenan cu tabata yega 300 millones dollar. E sobornonan aki a wordo divulga pa e Supremo Tribunal di Husticia di Suiza, segun e documentonan archiva.

"Mi no tabata consciente di sobornonan aki", Blatter a insisti na e periodistanan despues de un reunion di e comite ehecutivo di FIFA. Interroga pa e destino di su predecesor, Havelange, cu actualmente tin 96 aña, e actual presidente a declara cu su situacion no a wordo trata den e reunion.❏